

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號八八四九一第
毫伍港幣份每
張大十紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維考理司總
地址：香港中環皇后大道中
電話：二二九一六二至五（四線）
電傳：六六四九二九五

美國防部長溫伯格宣稱

生產中子彈頭

促進裁軍談判

指責蘇聯煽動北約抨擊美決策

【合衆社華盛頓十一日電】美國防部長溫伯格宣稱，美國正以極大速度生產中子彈頭，以促進裁軍談判。溫伯格在國會聽證會上表示，美國擁有足夠的中子彈頭，足以對蘇聯構成威脅。他並指責蘇聯煽動北約成員國抨擊美國的裁軍決策，認為這是蘇聯在外交上的失策。

核武危險性增加

對華府決案西歐國家出現分歧

【法新社華盛頓十一日電】美國政府決定在未來幾個月內，將中子彈頭的生產數量增加一倍，這一決定在西方國家引起了廣泛的爭議。西歐國家對此表示擔憂，認為這將使核戰爭的危險性大大增加。一些國家甚至表示，他們將重新考慮對美國的安全承諾。

【合衆社華盛頓十一日電】美國政府決定在未來幾個月內，將中子彈頭的生產數量增加一倍，這一決定在西方國家引起了廣泛的爭議。西歐國家對此表示擔憂，認為這將使核戰爭的危險性大大增加。一些國家甚至表示，他們將重新考慮對美國的安全承諾。

美機飛越加拿大領空

【美聯社渥太華十一日電】一架美國軍用飛機，於週日飛越加拿大領空，這一舉動引起了加拿大政府的強烈不滿。加拿大政府表示，該飛機的飛行嚴重侵犯了加拿大的領空主權，並要求美國政府對此作出解釋。

【美聯社渥太華十一日電】一架美國軍用飛機，於週日飛越加拿大領空，這一舉動引起了加拿大政府的強烈不滿。加拿大政府表示，該飛機的飛行嚴重侵犯了加拿大的領空主權，並要求美國政府對此作出解釋。



角旺天利行有限公司課本九折

彌敦道607號新興大廈二樓商場

電話：三三八一七四三—四

設廠投資大喜訊！新蒲崗工廠地王分層出售

九龍新蒲崗雙喜街7號

業豐工業大廈

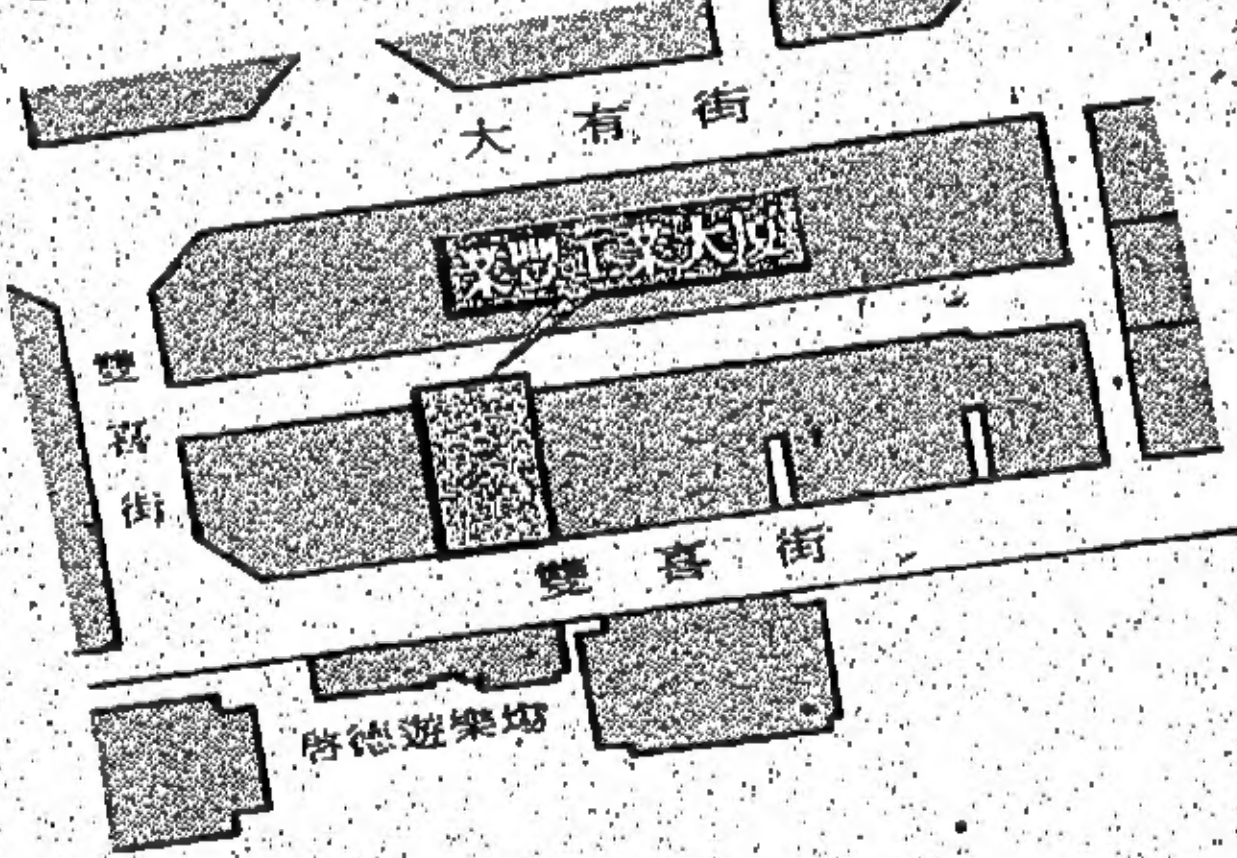
新型廠房 設計先進 四正實用 設備完善

面積由274呎至全層4,908呎
每間只售十四萬餘元起

地下單位樓底特高 面積由1,119呎至2,643呎
每呎僅售一千五百元起

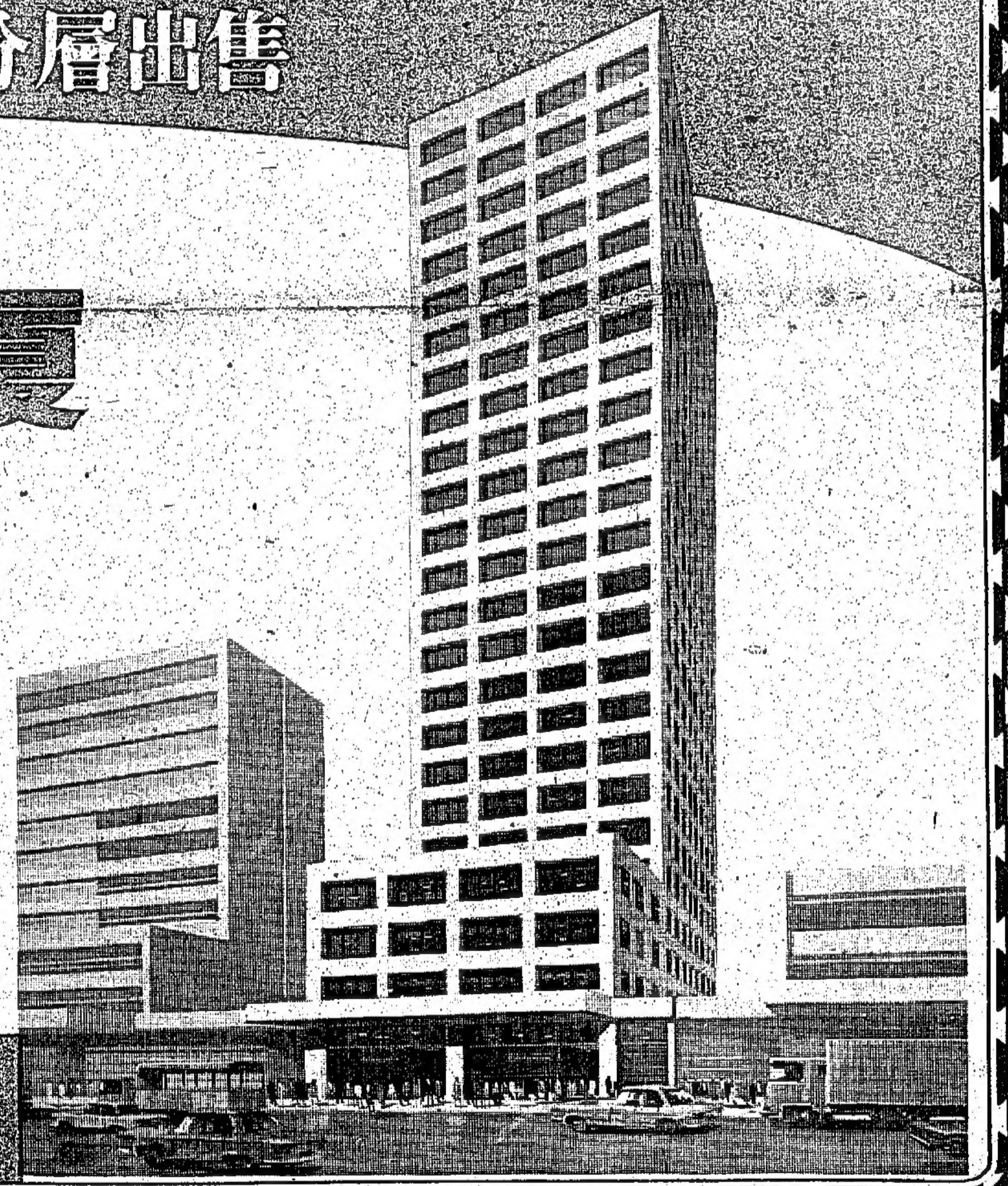
特價八五折 5%首期 十二年分期付款

地盤設有樓宇模型 供選購時參考



恒基兆業

地盤電話：3-202627



西區第二街28號及
第三街43至47號

東南大廈

首期5%

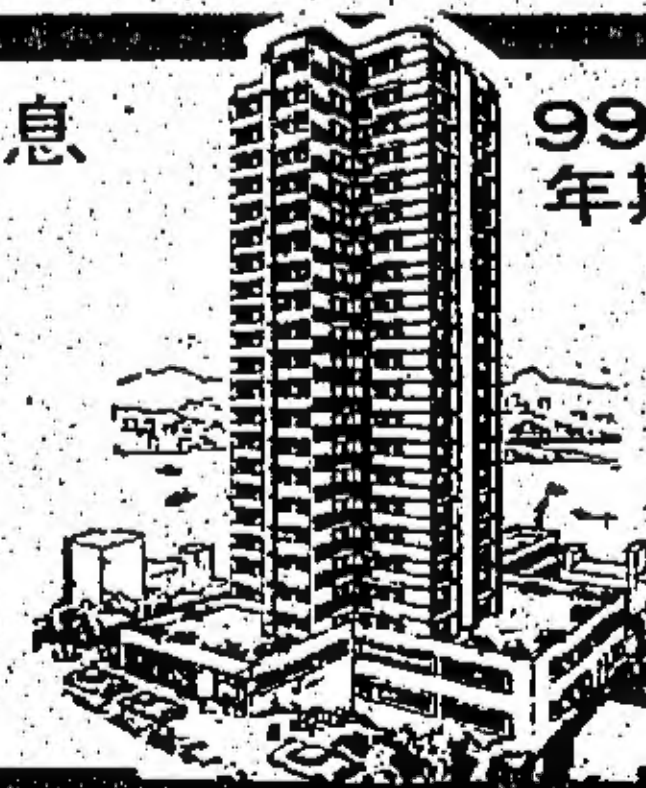
建築期內不計息
83年中完成

特惠付款辦法：入伙後首12個月固定月息一分

住宅每呎八百餘元

怡華置業有限公司
香港灣仔區10號新順利大廈97室
電話：五二二九一六二至五（四線）

地盤電話：5-468756



999
年期

每單位面積560呎及595呎

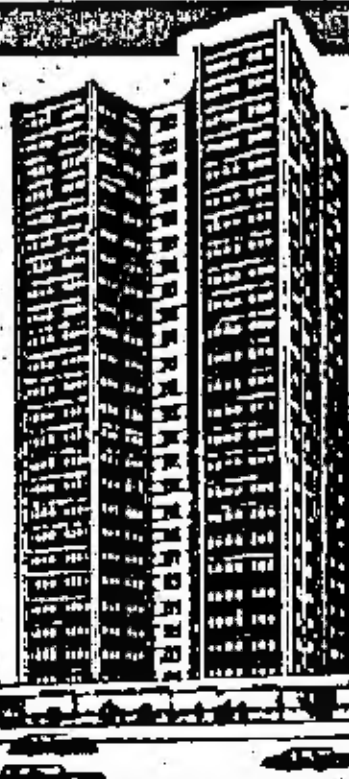
高尚住宅 三房一廳 顏色潔具
鋁質窗門 柚木地板 暗線電燈
乳膠牆身 廚房皆窗 三面單邊
防盜系統 用料上乘 設備齊全

地下商場舖位 大小單位任擇 合各行業

泰安閣

香港筲箕灣東大街62至74號

面積由372呎至621呎
住宅每呎八百餘元



999
年期

5%首期
建築期內不計息
82年中完成

特惠付款辦法：入伙後首12個月固定月息一分

高尚住宅 三房一廳 顏色潔具 乳膠牆身 廚房皆窗 三面單邊
鋁質窗門 柚木地板 暗線電燈 防盜系統 用料上乘 設備齊全

地下商場舖位 大小單位任擇 合各行業



怡華置業有限公司
香港灣仔區10號新順利大廈97室
電話：五二二九一六二至五（四線）

地盤電話：5-671436

中共代表團九月赴美 定購美國軍火 應付蘇聯威脅

蘇聯蒙古高峯會議聯合公報 強調指出願與日本和平共處

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯與蒙古聯合公報，強調蘇聯與蒙古兩國，願與日本和平共處，並重申蘇聯對日本在遠東之地位，持不變之態度。公報指出，蘇聯與蒙古兩國，在遠東之安全，與日本之安全，是不可分割的。蘇聯與蒙古兩國，將繼續與日本，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。公報並重申，蘇聯與蒙古兩國，將繼續與日本，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。公報並重申，蘇聯與蒙古兩國，將繼續與日本，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

李光耀將追問到底 北京是否支持馬共

【美聯社新加坡二十日電】新加坡總理李光耀，將於下週訪問北京，追問中國政府，是否支持馬共。李光耀在訪問北京期間，將向中國領導人，提出有關馬共問題之質詢。李光耀表示，新加坡政府，對馬共問題，一向持嚴厲之態度。新加坡政府，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。李光耀並表示，新加坡政府，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

蘇聯東部水災 淹沒數萬頃田

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯東部地區，近日發生嚴重水災，淹沒數萬頃農田。據悉，水災發生在蘇聯東部之阿穆爾州、哈巴羅夫斯克州及庫倫州等地。水災造成嚴重之人員傷亡及財產損失。蘇聯政府已下令，撥款救濟災民。蘇聯政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

卡米尼說 伊蘭並未 發生暴亂

【美聯社德黑蘭二十日電】伊朗外交部長卡米尼，今日表示，伊蘭並未發生暴亂。卡米尼在接見記者時，表示，伊蘭之局勢，目前尚穩定。卡米尼並表示，伊蘭政府，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。卡米尼並表示，伊蘭政府，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

去年虧蝕二千多萬元 總裁法里元自殺身亡

【美聯社德黑蘭二十日電】伊朗航空公司總裁法里元，因去年虧蝕二千多萬元，自殺身亡。法里元在自殺前，曾向家人表示，他對公司之虧蝕，感到絕望。法里元之自殺，引起社會之廣泛關注。伊朗政府已下令，對法里元之自殺事件，進行調查。伊朗政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

華府同意今後五年 供應埃及戰機坦克

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府，今日同意今後五年，供應埃及戰機及坦克。美國政府表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。美國政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。



在世界市場佔重要地位 台灣電子工業的擴展

【本報記者採訪】台灣電子工業，近年來在世界市場上佔有重要地位。台灣電子工業之擴展，主要得益於台灣政府之政策及企業家之努力。台灣政府已下令，撥款支持電子工業之發展。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

德波軍邊境演習 圖壓制波蘭工潮

【美聯社華沙二十日電】德國軍隊，今日在波蘭邊境進行演習，圖壓制波蘭工潮。德國軍隊之演習，引起波蘭政府之強烈不滿。波蘭政府表示，德國軍隊之演習，是對波蘭主權之挑戰。波蘭政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。波蘭政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

蘇聯增派海軍實力 波共禁止 人民示威

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯海軍，今日增派實力，以應對波共之挑戰。蘇聯海軍之增派，引起波共之強烈不滿。波共表示，蘇聯海軍之增派，是對波共之挑戰。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

美國戰機 以國使館 為目標

【美聯社華盛頓二十日電】美國戰機，今日以埃及國使館為目標，進行演習。美國戰機之演習，引起埃及政府之強烈不滿。埃及政府表示，美國戰機之演習，是對埃及主權之挑戰。埃及政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。埃及政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

迷航飛機 與黃植誠少校 失蹤

【美聯社台北二十日電】一架迷航飛機，今日在黃植誠少校失蹤。黃植誠少校之失蹤，引起台灣政府之強烈關注。台灣政府已下令，對黃植誠少校之失蹤事件，進行調查。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

清理阿拉伯河 兩國建議 不得

【美聯社巴格達二十日電】伊拉克與科威特兩國，今日就清理阿拉伯河問題，提出建議。伊拉克與科威特兩國之建議，引起國際社會之廣泛關注。國際社會已下令，對伊拉克與科威特兩國之建議，進行調查。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

波共領袖召開緊急會議 力求改革平息動亂

【美聯社華沙二十日電】波共領袖，今日召開緊急會議，力求改革平息動亂。波共領袖之會議，引起波共之強烈不滿。波共表示，波共領袖之會議，是對波共之挑戰。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

蘇聯增派海軍實力 波共禁止 人民示威

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯海軍，今日增派實力，以應對波共之挑戰。蘇聯海軍之增派，引起波共之強烈不滿。波共表示，蘇聯海軍之增派，是對波共之挑戰。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

美國戰機 以國使館 為目標

【美聯社華盛頓二十日電】美國戰機，今日以埃及國使館為目標，進行演習。美國戰機之演習，引起埃及政府之強烈不滿。埃及政府表示，美國戰機之演習，是對埃及主權之挑戰。埃及政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。埃及政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

迷航飛機 與黃植誠少校 失蹤

【美聯社台北二十日電】一架迷航飛機，今日在黃植誠少校失蹤。黃植誠少校之失蹤，引起台灣政府之強烈關注。台灣政府已下令，對黃植誠少校之失蹤事件，進行調查。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

清理阿拉伯河 兩國建議 不得

【美聯社巴格達二十日電】伊拉克與科威特兩國，今日就清理阿拉伯河問題，提出建議。伊拉克與科威特兩國之建議，引起國際社會之廣泛關注。國際社會已下令，對伊拉克與科威特兩國之建議，進行調查。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

清理阿拉伯河 兩國建議 不得

【美聯社巴格達二十日電】伊拉克與科威特兩國，今日就清理阿拉伯河問題，提出建議。伊拉克與科威特兩國之建議，引起國際社會之廣泛關注。國際社會已下令，對伊拉克與科威特兩國之建議，進行調查。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

波共領袖召開緊急會議 力求改革平息動亂

【美聯社華沙二十日電】波共領袖，今日召開緊急會議，力求改革平息動亂。波共領袖之會議，引起波共之強烈不滿。波共表示，波共領袖之會議，是對波共之挑戰。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

蘇聯增派海軍實力 波共禁止 人民示威

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯海軍，今日增派實力，以應對波共之挑戰。蘇聯海軍之增派，引起波共之強烈不滿。波共表示，蘇聯海軍之增派，是對波共之挑戰。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。波共並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

美國戰機 以國使館 為目標

【美聯社華盛頓二十日電】美國戰機，今日以埃及國使館為目標，進行演習。美國戰機之演習，引起埃及政府之強烈不滿。埃及政府表示，美國戰機之演習，是對埃及主權之挑戰。埃及政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。埃及政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

迷航飛機 與黃植誠少校 失蹤

【美聯社台北二十日電】一架迷航飛機，今日在黃植誠少校失蹤。黃植誠少校之失蹤，引起台灣政府之強烈關注。台灣政府已下令，對黃植誠少校之失蹤事件，進行調查。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。台灣政府並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

清理阿拉伯河 兩國建議 不得

【美聯社巴格達二十日電】伊拉克與科威特兩國，今日就清理阿拉伯河問題，提出建議。伊拉克與科威特兩國之建議，引起國際社會之廣泛關注。國際社會已下令，對伊拉克與科威特兩國之建議，進行調查。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

清理阿拉伯河 兩國建議 不得

【美聯社巴格達二十日電】伊拉克與科威特兩國，今日就清理阿拉伯河問題，提出建議。伊拉克與科威特兩國之建議，引起國際社會之廣泛關注。國際社會已下令，對伊拉克與科威特兩國之建議，進行調查。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。國際社會並表示，將繼續與中國政府，在平等互惠之基礎上，發展友好關係。

本港新聞

販毒嫌涉名一捕拘關海場機
毒藏魚鮑頭罐破揭

元萬百二值時後煉提鹼英洛海出搜
眼法關海瞞難終毒運過迂台經泰自

【特訊】香港海關昨日在機場拘捕一名涉嫌販毒的男子，搜出價值二百萬元的提煉英鹼。該名男子被控以販運毒品，並被押解回國。海關人員在該男子的行李中發現了多個密封的罐頭，內藏提煉英鹼。經過進一步調查，發現該名男子與台灣有聯繫，並曾多次往返台灣。海關人員表示，他們將繼續加強對機場的檢查，以打擊毒品走私活動。

（特訊）香港海關昨日在機場拘捕一名涉嫌販毒的男子，搜出價值二百萬元的提煉英鹼。該名男子被控以販運毒品，並被押解回國。海關人員在該男子的行李中發現了多個密封的罐頭，內藏提煉英鹼。經過進一步調查，發現該名男子與台灣有聯繫，並曾多次往返台灣。海關人員表示，他們將繼續加強對機場的檢查，以打擊毒品走私活動。

奇新法手鑷魚鮑毒藏匪狡
鳳轉龍偷頭罐開鋸
目耳人掩紙招貼再
坤乾破截內罐入插針以員關



【特訊】香港海關昨日在機場拘捕一名涉嫌販毒的男子，搜出價值二百萬元的提煉英鹼。該名男子被控以販運毒品，並被押解回國。海關人員在該男子的行李中發現了多個密封的罐頭，內藏提煉英鹼。經過進一步調查，發現該名男子與台灣有聯繫，並曾多次往返台灣。海關人員表示，他們將繼續加強對機場的檢查，以打擊毒品走私活動。

益新洋樓
北區旺舖
樓高廿五層 眺望全海景
三面大窗
一應三便
面積：468呎-532呎
每呎875元起
益新置業有限公司
電話：五二五二〇〇

灣仔天樂里二至四號
金豐商業大廈
符其灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈
招租 電話：5-259051-2

北角
北角中心大廈地下旺舖
香港北角英皇道278號
面積五仟餘呎舖面六十呎
北角鍾意百貨公司隔鄰、天祥百貨公司舊址
適合銀行、馬會外圍投注站及各行業、中央冷氣系統
LMK 羅氏美光置業有限公司
葵涌貨櫃碼頭路77-81號
鍾意大廈16樓 電話：0-282211
內線213 黃小姐洽

旺舖出售
大型旺舖商場出售
（一）地下舖位連二樓商場
全層共11070方呎
（二）三樓住宅連平台
共4685方呎
安裕大廈（荃灣街市街120-140號）
說明書備索
僑光置業有限公司 電話：5-258770

大車位出售
葵涌區
梨木道63-71號
中僑貨倉大廈樓下

喉腔散
民間秘方、科學精製
特製散粉、無副作用
生肌、止痛、功效卓著
香港總經理：一洲藥房公司
地址：H-748812、H-748832
國貨公司、超級市場及各大藥房均有代售

冠和工業大廈
鄰近各大屋邨、地鐵站及大小巴士站、交通方便、工源充足
單位由1693呎起 82年底完成
首期5%，建築期內免息
售出過半，洽購從速
正外面牆玻璃紙皮石，厚料鋼窗，柱位少，排機容易。
地下樓底高度18呎，二樓高度12½呎，
每平方呎負重250磅。
停車場通道寬敞，貨運車輛可泊廠內卸卸，
運輸便捷。
冠華鏡廠有限公司 梁恩記建築有限公司
葵涌葵田街40至46號冠華工業大廈五樓 香港德輔道中20號廣成大廈504室
電話：0-245021-6 電話：5-221290、5-228905

CONIC 康力投資有限公司
（依據公司條例在香港註冊成立）
公開發售
新普通股70,000,000股
每股面值1.00元，售價每股1.00元

收到認購申請表格
此次公開發售新股，於一九八一年八月六日星期四中午十二時截止接受認購申請時，共收到有效申請表格37,989份，申請認購總額達524,732,000股普通股，為發售股數之7.5倍。

分配辦法
康力僱員以粉紅色表格申請之認購申請，將按發售章程之規定，全數獲配，總額為7,000,000股普通股。申請少於40,000股者，將按以下基準抽籤：

申請股數	抽籤基準	抽中者將獲配股數	獲配股份率 (佔每項申請股數總額之百分比)
2,000	每四份抽一份	2,000	25.0
4,000	每五份抽一份	4,000	20.0
6,000	每四份抽一份	4,000	16.7
8,000	每三份抽一份	4,000	16.7
10,000	每十份抽四份	4,000	16.0
12,000	每十份抽四份	4,000	13.3
14,000	每二十份抽九份	4,000	13.0
16,000	每二十份抽九份	4,000	11.2
18,000	每二十份抽九份	4,000	10.6
20,000	每三份抽一份	4,000	10.0
30,000	每四份抽三份	4,000	10.0

申請四萬股或以上者將按以下基準分配：

申請股數	分配基準	獲配股份率 (佔每項申請股數總額之百分比)
40,000	4,000股	10.0
50,000	4,000股加二份抽一份加配2,000股	10.0
60,000	6,000股	10.0
70,000	6,000股加二份抽一份加配2,000股	9.9
80,000	8,000股	10.0
90,000	8,000股加二份抽一份加配2,000股	9.9
100,000至1,500,000	百分之十	10.0
2,000,000至4,000,000	百分之九	9.0
5,000,000或以上	約百分之八點八	8.8

申請款項退還及股票發出自期
落選或部份落選之申請退還支票及股票，預期可於一九八一年八月二十日星期四或之前由郵遞寄出。

申請1,000,000股或以上者可於一九八一年八月二十日携帶證明文件前往香港希慎道1號8樓羅兵威證券登記有限公司取回退款及/或股票。該日三時後尚未領取之支票及/或股票將於同日由郵遞寄出。

開始買賣日期
預期普通股份將於一九八一年八月二十五日星期二開始掛牌買賣。

董事局局
黃岳松
秘書

香港，一九八一年八月十日

救童助學·福有攸歸·請各善長·多解善囊

元十三本每刷印裝精
·容內·
真寫事大
貌全港香
編新規法
重通交街
南指道街
務稅港香
考參用日
知須住居
覽便電郵
覽南指商
覽辭名入
覽一廉醫
覽實校學
覽總團社
錄名商工

編排風格新穎·內容豐富廣泛

號六一至六〇一遺活李荷港香
一八九二一五：機總話電
下樓行銀人華港香街午銀碼：處分區中
七三六三一五：話電
下地號七二一街華港角北：處分角北
三九六〇四六：話電
下樓號七四四街海上角旺：處分角旺
九四七〇四八：話電
售有局書大各九港

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- 自由選購著名特產及海味
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- 鳳凰山齋堂享用精美素齋
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- 觀光石壁水塘賞偉大建設

（全場贈送陳意齋旅遊之寶）
日期：8月16、23及30日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：\$85

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

本港新聞

審慎監督保障存款人 銀行業務條例修訂

財政司政司稱本港銀行業務條例修訂後之約紐敦倫繼港本稱司政財
心中業行銀際國三第界世為成

（本報訊）財政司政司昨日在立法局宣佈，將對一九三三年所訂的銀行業務條例進行修訂。這項修訂旨在加強對存款人的保障，並使本港的銀行業務條例與國際標準接軌。財政司政司表示，這項修訂是經過廣泛諮詢後作出的，旨在提高銀行業的透明度和穩健性。

「不干預主義」令人信服 運用審慎自由

彭氏說：「這是一項不可思議的成就，因為在過去幾十年來，我們一直受到各種形式的干預主義的束縛。現在，我們終於可以運用審慎自由了。」彭氏在立法局發表講話時，強調了這項修訂的重要性，並表示這將為銀行業帶來更多的靈活性和競爭力。



圖示：審慎監督保障存款人，銀行業務條例修訂後之約紐敦倫繼港本稱司政財

港元匯率若不增強 石油氣加價難避免

（本報訊）據悉，如果港元匯率不能進一步增強，香港政府將不得不在近期內調高石油及天然氣價格。這將對市民的生活造成一定影響。政府官員表示，他們將密切關注匯率走勢，並根據市場情況作出相應調整。

香港經濟穩步改善 居民生活水準提高

（本報訊）根據最新的經濟數據顯示，香港經濟在過去一年中呈現穩步改善的趨勢。失業率有所下降，居民的生活水平得到了顯著提高。政府對此表示欣慰，並表示將繼續致力於促進經濟發展和民生改善。

（本報訊）香港政府昨日宣佈，將對部分進口貨物實施新的稅率。這項決定旨在簡化稅收制度，並減輕企業的負擔。政府表示，這項措施將有助於提高香港作為國際貿易中心的競爭力。



署理港督姬達 訪問邊境部隊 聆聽保安措施

（本報訊）署理港督姬達昨日訪問邊境部隊，並聆聽了有關邊境安全的報告。姬達表示，邊境安全是香港穩定的重要保障，政府將加強與邊境部隊的合作，確保邊境地區的安寧。

（本報訊）香港政府昨日宣佈，將對部分進口貨物實施新的稅率。這項決定旨在簡化稅收制度，並減輕企業的負擔。政府表示，這項措施將有助於提高香港作為國際貿易中心的競爭力。

（本報訊）香港政府昨日宣佈，將對部分進口貨物實施新的稅率。這項決定旨在簡化稅收制度，並減輕企業的負擔。政府表示，這項措施將有助於提高香港作為國際貿易中心的競爭力。

（本報訊）香港政府昨日宣佈，將對部分進口貨物實施新的稅率。這項決定旨在簡化稅收制度，並減輕企業的負擔。政府表示，這項措施將有助於提高香港作為國際貿易中心的競爭力。

一次付款 八五折
即供分期
每呎售 1,317 元起

半山區
高尚住宅

1982 年底完成

金寧大廈

香港般含道13至15號

一梯兩伙，樓高廿四層
面山望海，環境幽雅

首期5%

住宅 每伙793呎
高層複式 每伙1409呎起

地下連地庫 1626呎及1880呎
適合銀行、餐室、士多、百貨等行業

利興置業有限公司

LEE HING INVESTMENT CO., LTD.

香港中環德輔道中54至58號利興大廈五樓 電話：5-263271 (七線)

本港新聞

男子腹膜炎留院不治死因研訊 裁定死於自然

法官將檔案呈醫務委員會審核

【本報訊】一名男子因腹膜炎留院不治，死因引起爭議，法官將檔案呈醫務委員會審核。該名男子姓余，現年三十五歲，於去年十月八日在九龍醫院內去世。其家屬對醫院的處理方式表示不滿，認為醫院在診斷和治療上存在疏忽。法官在審理後，裁定該名男子是死於自然原因，並建議醫院將相關檔案提交醫務委員會進行進一步審核。

赴斯里蘭卡結盟 參觀哥倫布眼庫

【本報訊】九龍獅子會日前派出一支代表團，前往斯里蘭卡訪問。代表團成員包括會長、副會長及多位委員。此次訪問旨在加強與當地獅子會的聯繫，並參觀當地的哥倫布眼庫。代表團在斯里蘭卡期間，將與當地的獅子會成員進行交流，並探討未來合作的可能性。

大坑梯間棄嬰 警方欲知身世

【本報訊】警方日前在九龍大坑地區發現一名棄嬰。該名嬰兒被發現時，正躺在梯間的角落。警方隨即展開調查，希望能找到嬰兒的父母。目前，警方尚未收到任何線索，仍在全力尋找中。



本月初在大坑發現之棄嬰。

余氏宗親會聯誼 旅遊大嶼山盡興日歡

【本報訊】余氏宗親會日前舉行聯誼活動，前往大嶼山旅遊。活動吸引了眾多宗親參加，大家在山間遊覽，盡享天倫之樂。聯誼會表示，希望通過類似的活動，增進宗親之間的感情。

一面舊當年 一九六六年八月十二日

【本報訊】本報今日特刊一面舊當年，回顧一九六六年八月十二日的香港。當日，香港經歷了多起社會事件，市民的生活受到了一定程度的影響。本報通過回顧當日的事件，讓讀者了解當時的社會背景。

慈民邨一住戶 三倍租金轉租他人 房署揭發收回單位

【本報訊】房委會日前揭發慈民邨一名住戶，將其單位以三倍租金轉租給他人。房委會隨即展開調查，並決定收回該單位。房委會表示，將加強對公屋租金的監管，防止類似事件再次發生。

【本報訊】房委會日前揭發慈民邨一名住戶，將其單位以三倍租金轉租給他人。房委會隨即展開調查，並決定收回該單位。房委會表示，將加強對公屋租金的監管，防止類似事件再次發生。

飛歌遊夏威夷抽獎 中獎名單十八公佈

【本報訊】飛歌遊夏威夷抽獎活動日前圓滿結束，中獎名單已公佈。共有十八名幸運兒中獎，他們將獲得前往夏威夷旅遊的機會。抽獎活動吸引了眾多市民參加，場面非常熱鬧。

新力牌電子科技精研，專業錄像器材，傲視同儕！

VO-4800PS 手提 U-Matic 錄像機
· PAL/SECAM 彩色系統
· 11瓦特極低用電量
· 反方向剪接效能
· 快速畫面檢視

DXC-1640P 手提彩色攝像機
· 裝置2/3"MF-Trinicon 攝像管
· 探縱錄像機開關
· 6×可變焦鏡頭
· 可隨意調整手柄角度

DXC-1800FK 手提彩色攝像機
· 裝置最新發明2/3"SMF Trinicon攝像管
· 影像質素、靈敏度及畫面解像力均大為增強
· 並配有全自動或手動電子鏡頭

VO-2631 U-Matic 彩色錄像機
· 具有PAL/SECAM/NTSC多種制式
· 可配RX-353CE自動畫面追蹤器
· 快速尋找錄影帶上的畫面及資料

VO-2860P U-Matic 彩色錄像機
· 專業用全能錄像機
· 可配RM-440全自動電子剪接系統
· 前後方向畫面追蹤

CVM-E/UB/CH/R 系列彩色兩用攝像機/電視機彩色系列
· 具有多種標準制式
· 具有多種攝像管接駁裝置
· 可監視由VTR、攝像機及U-Matic錄像機輸入的畫面與聲音
· 直接接收電視台節目

CVM-2250E/CH

CVM-1850E/UB/CH

CVM-1350E/UB/CH

參觀示範，請電：5-449776

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌 SONY
THE ONE AND ONLY.

地區繁盛 商業茂盛 盛事盡在「好德」

- 「好德商業大廈」位於尖沙咀商業旅遊中心區，地區之盛，無出其右。
- 「好德」為高級寫字樓大廈，地點優越，交通方便；外形巍峨壯觀，氣派非凡；更有完善管理及保安。
- 「好德」售價公允，只付首期半成，即可簽署合約，建築期內免息，可代辦銀行貸款，年期長達十至十二年。

好德商業大廈

九龍尖沙咀赫德道6-6A號

mi 洽購處 **好世界投資有限公司**
九龍廣東道海洋中心610-611室 電話：3-693241-7(地產部洽)

緝拿刦匪歸案

[illegible]

搶救傷者並未延誤

[illegible]

南華會正竭力發展
讓各市民分享康樂

[illegible]

報晚僑華

今日特刊
飲食專家權威談
點祇猛稿咁簡單

飲與食

陳非 包有魚 依達 鳳三

大菲

梁主 楓編

黃碧芳

細路祥

出刊三期星逢

會總恆樓酒大城海



婚宴、賀壽酬賓酒席

每席由六百餘元起

● 婚宴滿十席者皆獲贈：1. 蜜月龍蝦大餐
免費攝影 3. 豪華花車服務 4. 結婚禮餅 5. 免費泊車

● 壽宴滿十席者亦獲贈生日蛋糕一座

惠客訂座電話：3-6935571、3-6935581

營業部電話：3-677570 總機：3-693688

廣告欄專業

集中宣傳 費廉效大

鄉村飯店

上海女廚主理・家鄉風味
小菜精緻可口・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

新款歐美傢俬

減肥

器材健美健
 德國(勞克牌)減肥健美機使你身材
 窈窕健美它替你作肌肉運動安坐
 中可減肥(特價酬賓85折)△健身
 單車、美顏機、扒船機、步行機
 愛琴行九龍廣東道海洋中心大廈四
 樓商場G室香港威靈頓街45號

15

安潔
HOME
ANTISEPTICS
The Spalding and Neill Co. Ltd.
Glasgow, Scotland
Published by the Spalding and Neill Co. Ltd.
Glasgow, Scotland

國產各種自動包裝機械

供免息分期付款
免費
服務
興包裝機械有限公司
3-458848 5-43056

C O M P L E T E

鎖是廣告
無論閣下經營任何
缺乏宣傳，貴公司
給顧客之費盡心思
可商號之匙扣，既
又大，顧客每天都
★本廠並有多名
專誠為各客戶
如有意洽請電
12-257321-12

施

旅遊介紹
專欄廣告
★★★
方便讀者
選擇旅遊
★★★
刊登廣告

聲寶牌收銀機

* 自動記錄入賬，
 收支夾賬。
 * 附設乘數功
 能，計算快
 捷容易。
 * 前後數
 字顯示。
 售價由
\$668.起



總代理：樂聲電器有限公司
 電話：5-8229311(16線)
 傳呼字號：6-229380

鈴木車展

全線車系盡覽無遺



今日，無論你要參觀
經濟實用的鈴木800, 慳油耐用的
客貨車、矯捷靈活的吉普車，及最新抵港全新設計
三款的1,000cc. 吉普車 SJ 410, SJ 410Q, SJ 410V,
你都可以同一時間、同一地點盡覽無遺。鈴木全線車
系，現正舉行盛大展覽，全部公開展出，歡迎各界人士參觀。

地點：九龍尖沙咀海運大廈地下 時間：上午九時至晚上七時
日期：一九八一年八月十二日至八月十九日



總代理祥泰行有限公司：香港德輔道西52—58號三樓 5-488181
陳列室：香港高士打道181號 5-715550
九龍柯士甸道134號 3-694046
新泉元朗大馬路233號C 0-783673
香港分銷處：香港汽車中心有限公司
香港天后廟道26—32號 5-786316(4線)

澳門分銷處：祥興行
澳門殷皇子大馬路47B 76106
九龍修理服務中心：官塘鴻圖道32號B地下 3-420236
香港修理服務中心：黃竹坑道16號地下 5-549818
九龍汽車零件部：官塘鴻圖道32號B地下 3-450184~5
香港汽車零件部：黃竹坑道16號地下 5-548072

[illegible]

本港新聞

印度軍艦抵現候機拯救 船員並無危險

貨輪在安達曼海難 船員在島上已十有八日 助接直難港本海領港本在

【特訊】一艘在安達曼海遇難的印度軍艦，其船員在島上已十有八日，目前並無危險。該艦在安達曼海遇難，船員在島上已十有八日，目前並無危險。該艦在安達曼海遇難，船員在島上已十有八日，目前並無危險。

本港船員家屬與船公司商討 盼望派員直升機拯救

【特訊】本港船員家屬與船公司商討，盼望派員直升機拯救。船員家屬表示，船員在島上已十有八日，目前並無危險。船公司表示，將盡力配合家屬的要求。

泰籍工程師申請人身保護令獲釋 甫出高院再被拘控 不准保釋押候審訊

【特訊】一名泰籍工程師，因涉及一宗案件，申請人身保護令獲釋。甫出高院再被拘控，不准保釋押候審訊。該工程師表示，將配合警方的調查。

三匪劫百萬元珠寶 擺脫輔警追蹤遁去

【特訊】三名匪徒，於昨晚在港內搶劫，奪去價值一百萬元的珠寶。匪徒在搶劫後，擺脫了輔警的追蹤，成功遁去。警方表示，將全力追緝。



搜四間藥房 獲冒牌胃藥 傳訊兩間藥房東主

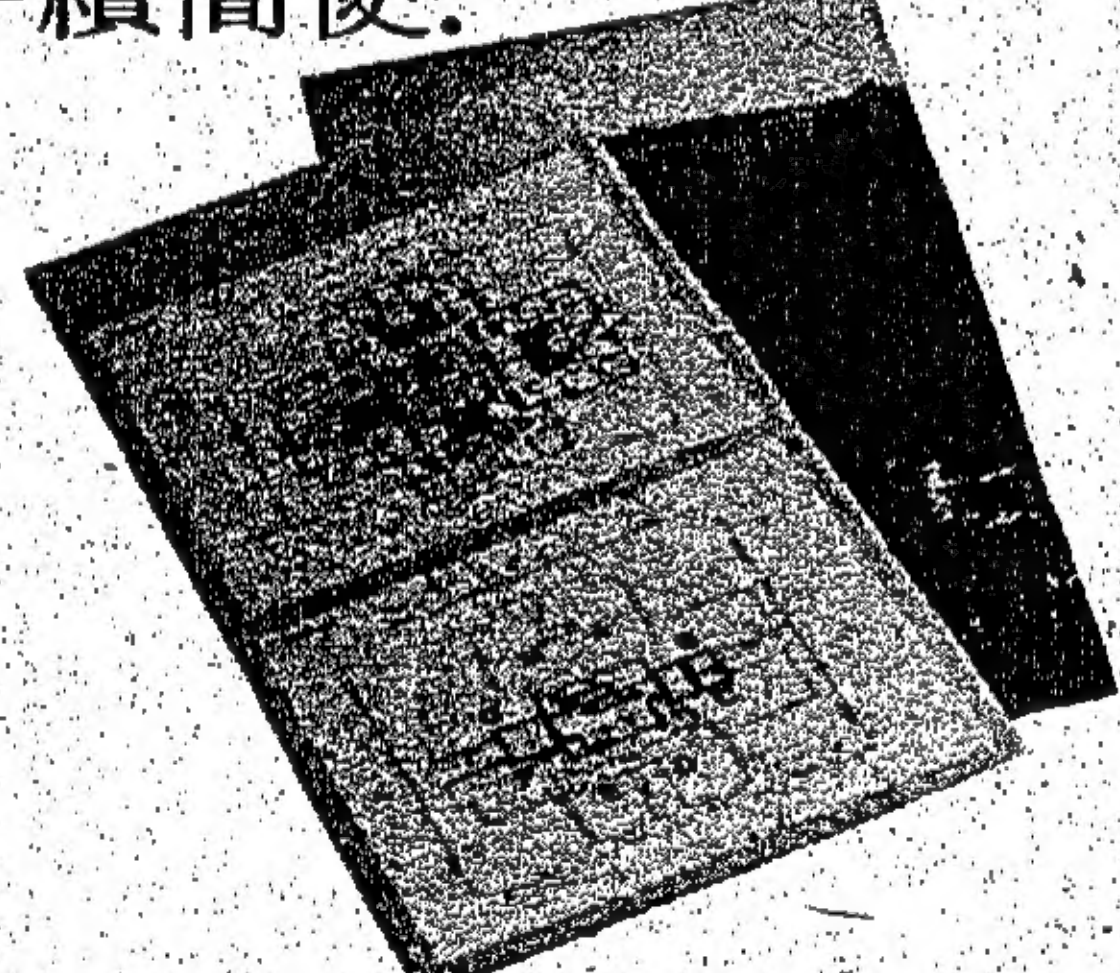
【特訊】警方在四間藥房內，搜獲多盒冒牌胃藥。警方已傳訊兩間藥房東主，以作進一步調查。警方表示，將嚴厲打擊冒牌行為。

化驗顯示井內沼氣不足致人於死 殺人井奪四命慘劇 警方初步列溺斃案 委任中大講師進行水井問題研究

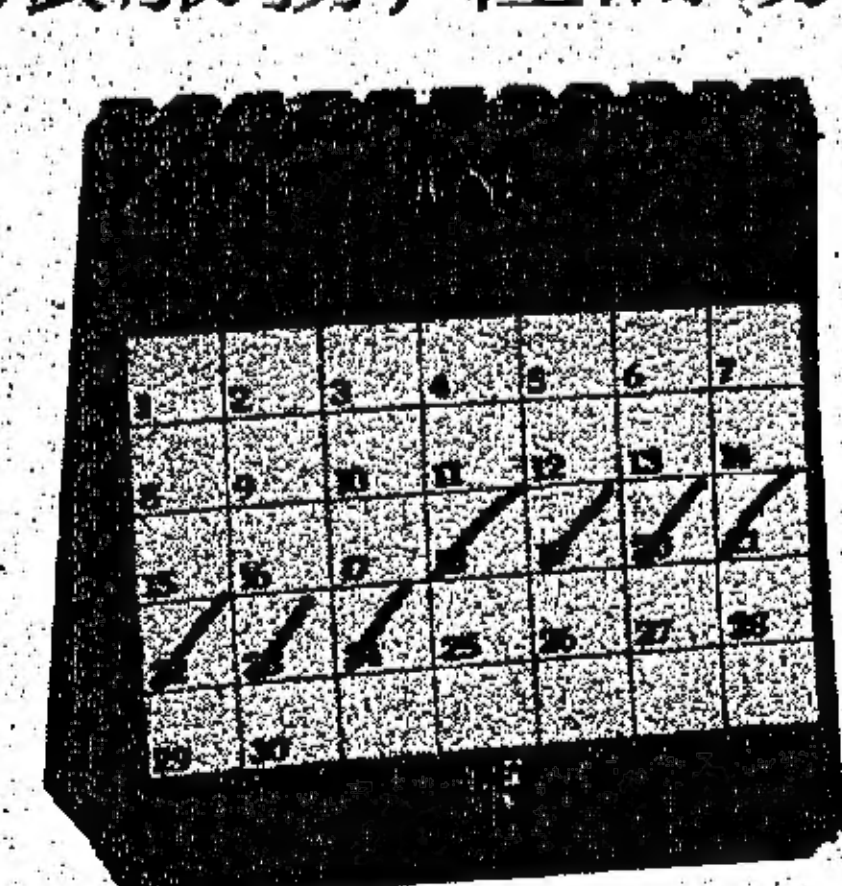
【特訊】警方初步列溺斃案，委任中大講師進行水井問題研究。化驗顯示井內沼氣不足致人於死。警方表示，將全力調查此案，以釐清真相。

匯豐特設「安居易」助您買樓快且易

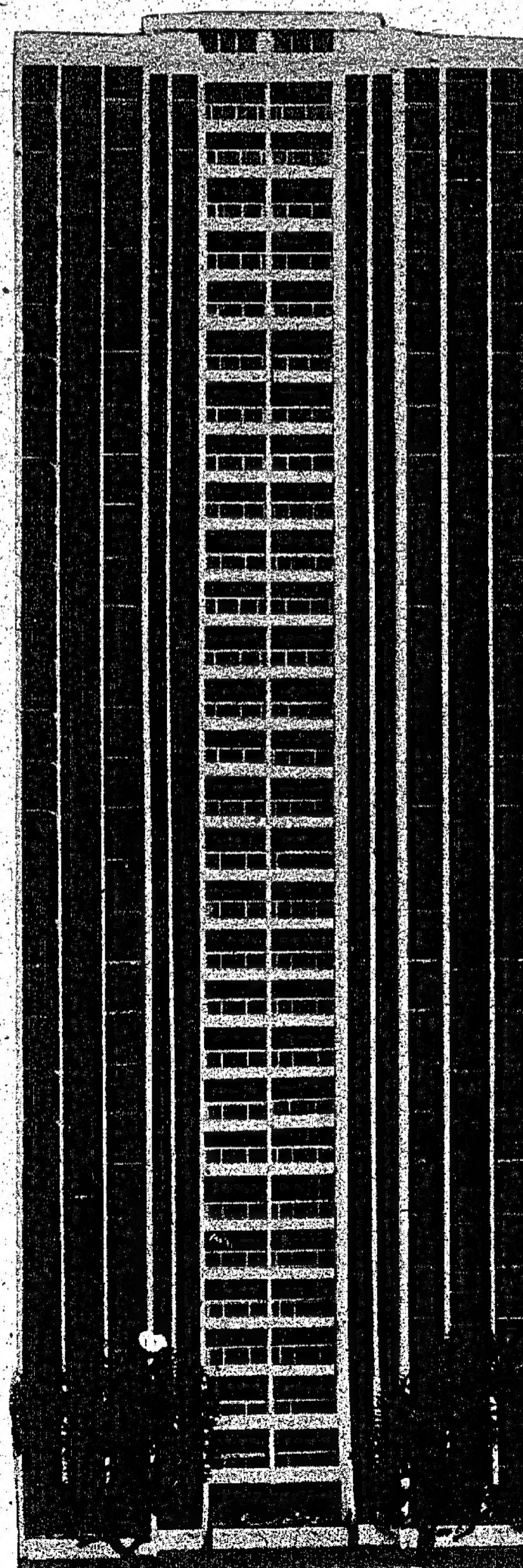
匯豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便。



住宅樓宇貸款額可高達樓價八成，攤還年期長達十五年，並可採用匯豐自動轉賬服務，輕而易舉。



申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多。



匯豐財務乃匯豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到匯豐分行索取申請書及查詢或到匯豐財務十四個接洽處辦理，極為方便。



欲知最靠近府上之匯豐財務接洽處地址，請致電5-7908221。

匯豐財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
電話：5-7909728 5-7908221
香港郵箱838號

【特訊】山邊場巨石壓中旅遊車，交通受阻幸無人傷。警方表示，將清理現場，恢復交通。

【特訊】北角英皇道過路女子，被一輛汽車撞倒。警方表示，將調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

【特訊】三名男子在街頭爭執，其中一人被刺傷。警方表示，將調查此案，並對涉案人員進行處理。

室雅何需大 設計顯清高

THREE DIMENSION-INTERIOR
各優秀室內設計及裝修名家隨時為閣下提供三大服務：
• 商店、辦公室、住宅室內設計及裝修。
• 承造及設計各款商用及住宅傢俬。
• 備有各款地毯及牆紙供閣下選用。

3D
九龍彌敦道74-78號，1302室
TEL: 3-7211381, 3-7211382

本港新聞

誤作成熟表現·追求不當刺激 青少年犯偷竊高買 心理成因值得重視

【本報專訊】青少年犯偷竊案件，近年來有上升的趨勢，心理學家認為，這與青少年追求不當刺激，誤作成熟表現有關。心理學家指出，青少年在成長過程中，常會尋求刺激，以證明自己的成熟。如果這種尋求刺激的方式，是通過偷竊行為，那麼這種行為就會被強化。心理學家建議，家長和社會應多關心青少年的心理發展，提供適當的引導和刺激，以減少偷竊行為的發生。

五項方法·對症下藥 灌輸價值觀念 教導分辨善惡

根據警方統計，去年，本港青少年犯偷竊案件，共有一千二百宗。其中，以青少年犯偷竊高價貨物，如金飾、名錶、相機等，為數最多。心理學家指出，青少年犯偷竊，往往是由於價值觀念不正確，分辨善惡能力不足所致。心理學家建議，家長和社會應採取以下五項方法，對症下藥，灌輸價值觀念，教導分辨善惡：(一) 建立正確的價值觀念，讓青少年明白金錢的來源和用途；(二) 教導分辨善惡，讓青少年明白偷竊行為的錯誤性；(三) 提供適當的引導和刺激，讓青少年在正確的途徑上尋求成熟感；(四) 加強與青少年的溝通，了解其心理需求；(五) 建立健康的社交圈子，讓青少年在正確的圈子中成長。

大馬自治區代表團 親善訪問本港 考察市政設施

【本報專訊】由大馬自治區代表團組成的親善訪問團，於昨日抵達本港，展開為期三天的考察訪問。代表團成員包括大馬自治區主席、副主席及多位區議員。他們將考察本港的市政設施、交通系統及社會服務。代表團成員表示，大馬自治區與本港在多個領域都有密切的合作關係，此次訪問旨在加強兩地之間的交流與合作，並學習本港在市政建設方面的先進經驗。

國際傷殘人士年活動籌款 籌得善款一萬四千餘元

【本報專訊】由香港傷殘協會主辦的「國際傷殘人士年」活動籌款晚宴，於昨日在九龍會議中心舉行。晚宴吸引了超過五百名嘉賓參加，氣氛熱烈。籌款活動共籌得善款一萬四千餘元，將全數撥作支持傷殘人士的生活及康復服務。香港傷殘協會主席表示，此次籌款活動非常成功，感謝各界人士的支持與貢獻。他呼籲社會大眾繼續關注傷殘人士的需要，共同營造一個包容、和諧的社會環境。

工業安全問答遊戲 第二期初賽 女文員冠軍

【本報專訊】由勞工處主辦的「工業安全問答遊戲」第二期初賽，於昨日在九龍會議中心舉行。比賽吸引了眾多女文員參加，競爭激烈。最終，由一名女文員奪得冠軍。勞工處表示，舉辦此項活動旨在提高女文員的工業安全意識，普及安全知識。冠軍將獲得獎金及獎狀，並代表香港參加下屆決賽。勞工處呼籲所有女文員加強安全培訓，提高自我保護能力。

蘇浙旅港同鄉會通告

【本報專訊】蘇浙旅港同鄉會為加強會員間的聯繫，特於八月二十七日（星期四）下午五時三十分，在香港皇后大道中五十八號頂樓本會會所，舉行第二十二屆第一次會員大會。除分函外，恐未週知，特此通告。會員屆時請準時出席，共商會務。蘇浙旅港同鄉會主席表示，此次大會將討論重要會務，希望全體會員踴躍參加。

北角電廠成陳跡 路邊龍

【本報專訊】位於北角的電廠，因年久失修，現已成為一片廢墟。路邊可見廢棄的電線及鐵架，景象淒涼。據悉，該電廠已停用多年，目前正由有關部門進行清理工作。路邊可見一條蜿蜒的「龍」形廢鐵，成為當地的一景。有關部門表示，將盡快完成清理工作，恢復該地區的整潔面貌。

徵聘男性外勤記者

【本報專訊】本報現正徵聘男性外勤記者若干名。徵聘對象為大學畢業，具有新聞專業背景，能吃苦耐勞，適應外勤工作。有意者請將履歷表及作品寄至本報編輯部。本報將根據需要，擇優錄取。本報表示，聘用的記者將享有優厚待遇及發展機會。

雜誌出版社徵求編輯

【本報專訊】本雜誌出版社現正徵求編輯若干名。徵聘對象為大學畢業，具有編輯經驗，能獨立完成稿件的審修及排版工作。有意者請將履歷表及作品寄至本雜誌出版社編輯部。本雜誌出版社將根據需要，擇優錄取。本雜誌出版社表示，聘用的編輯將享有優厚待遇及發展機會。

香港最高法院 原訟法庭

【本報專訊】香港最高法院原訟法庭，將於八月二十二日（星期三）下午二時，在九龍法院大樓舉行公開聆訊。案件編號為九八一年第六一三三號。該案涉及一宗商業糾紛，雙方當事人對判決結果存在分歧。法庭表示，將根據事實及法律，作出公正的判決。

聘請男信差

【本報專訊】本報現正聘請男信差若干名。聘請對象為初中畢業，身體健康，能吃苦耐勞，適應外勤工作。有意者請將履歷表及照片寄至本報編輯部。本報將根據需要，擇優錄取。本報表示，聘用的信差將享有優厚待遇及發展機會。

時裝設計裁縫全科

【本報專訊】靈思時裝學院現正招收時裝設計裁縫全科學員。學院提供專業培訓，包括時裝設計、裁剪、縫製等課程。學員將由資深導師指導，掌握實用技能。學院表示，畢業學員將具備從事時裝行業的能力，歡迎報名參加。

使傷殘者生活美滿 首要提供獨立訓練

【本報專訊】香港傷殘協會表示，要使傷殘人士生活美滿，首要提供獨立訓練。協會指出，獨立訓練能幫助傷殘人士掌握生活技能，提高生活自理能力。協會將提供多種形式的訓練，包括生活技能培訓、職業培訓等。協會呼籲社會大眾支持傷殘人士，共同營造一個包容、和諧的社會環境。

紅十字會亞太區研討會 使傷殘者生活美滿

【本報專訊】紅十字會亞太區研討會，將於八月二十五日至二十七日在九龍會議中心舉行。研討會將探討如何使傷殘人士生活美滿，並分享各國的成功經驗。紅十字會亞太區代表表示，此次研討會旨在加強亞太區各國在傷殘人士服務方面的合作與交流，共同提高傷殘人士的生活質量。

通 告

【本報專訊】香港九龍北京道何鴻興大廈與國際貿易有限公司已在英國依據一九四九年註冊設計法例將下列設計註冊在案。英國註冊設計第九九八七零八號（電風筒）。該設計包括電風筒的外觀及內部結構。何鴻興大廈與國際貿易有限公司表示，將依法追究任何侵犯其註冊設計權的行為。

香港最高法院 原訟法庭

【本報專訊】香港最高法院原訟法庭，將於八月二十二日（星期三）下午二時，在九龍法院大樓舉行公開聆訊。案件編號為九八一年第六一三三號。該案涉及一宗商業糾紛，雙方當事人對判決結果存在分歧。法庭表示，將根據事實及法律，作出公正的判決。

聘請男信差

【本報專訊】本報現正聘請男信差若干名。聘請對象為初中畢業，身體健康，能吃苦耐勞，適應外勤工作。有意者請將履歷表及照片寄至本報編輯部。本報將根據需要，擇優錄取。本報表示，聘用的信差將享有優厚待遇及發展機會。

時裝設計裁縫全科

【本報專訊】靈思時裝學院現正招收時裝設計裁縫全科學員。學院提供專業培訓，包括時裝設計、裁剪、縫製等課程。學員將由資深導師指導，掌握實用技能。學院表示，畢業學員將具備從事時裝行業的能力，歡迎報名參加。

日立牌空氣清淨裝置

【本報專訊】日立牌空氣清淨裝置，具有強大的過濾功能，能有效清除空氣中的塵埃、花粉及有害氣體。該裝置採用先進的HEPA過濾技術，能過濾掉99.97%以上的微小顆粒。日立牌空氣清淨裝置適用於家庭、辦公室及商業場所，能為您提供清新的空氣環境。日立工業機械（香港）有限公司表示，將繼續致力於研發優質產品，為廣大消費者提供服務。

聘請男信差

【本報專訊】本報現正聘請男信差若干名。聘請對象為初中畢業，身體健康，能吃苦耐勞，適應外勤工作。有意者請將履歷表及照片寄至本報編輯部。本報將根據需要，擇優錄取。本報表示，聘用的信差將享有優厚待遇及發展機會。

時裝設計裁縫全科

【本報專訊】靈思時裝學院現正招收時裝設計裁縫全科學員。學院提供專業培訓，包括時裝設計、裁剪、縫製等課程。學員將由資深導師指導，掌握實用技能。學院表示，畢業學員將具備從事時裝行業的能力，歡迎報名參加。

通 告

【本報專訊】香港九龍北京道何鴻興大廈與國際貿易有限公司已在英國依據一九四九年註冊設計法例將下列設計註冊在案。英國註冊設計第九九八七零八號（電風筒）。該設計包括電風筒的外觀及內部結構。何鴻興大廈與國際貿易有限公司表示，將依法追究任何侵犯其註冊設計權的行為。

香港最高法院 原訟法庭

【本報專訊】香港最高法院原訟法庭，將於八月二十二日（星期三）下午二時，在九龍法院大樓舉行公開聆訊。案件編號為九八一年第六一三三號。該案涉及一宗商業糾紛，雙方當事人對判決結果存在分歧。法庭表示，將根據事實及法律，作出公正的判決。

聘請男信差

【本報專訊】本報現正聘請男信差若干名。聘請對象為初中畢業，身體健康，能吃苦耐勞，適應外勤工作。有意者請將履歷表及照片寄至本報編輯部。本報將根據需要，擇優錄取。本報表示，聘用的信差將享有優厚待遇及發展機會。

本港新聞

不甘巨額存款被冒領 銀行失敗 泰籍夫婦上訴得直 匯豐銀行賠款千萬

【本報訊】泰籍夫婦於去年十一月，在匯豐銀行存入一筆巨額存款，共計一百萬美元，分作兩筆，每筆五十萬美元，存入時，該夫婦曾向該行經理表示，該款係其夫婦二人多年積蓄，現已存入該行，並請該行經理將此款存入其夫婦二人名下，以便日後二人共同使用。該夫婦二人並向該行經理表示，該款係其夫婦二人多年積蓄，現已存入該行，並請該行經理將此款存入其夫婦二人名下，以便日後二人共同使用。該夫婦二人並向該行經理表示，該款係其夫婦二人多年積蓄，現已存入該行，並請該行經理將此款存入其夫婦二人名下，以便日後二人共同使用。

港灣道地盤吊機出事 壓傷地面兩名工人

【本報訊】港灣道地盤吊機出事，壓傷地面兩名工人。據悉，該起事故發生於昨日（十九日）下午二時許，當時該地盤正進行一項工程，吊機在吊起一重物時，因地面不穩而傾倒，壓傷了兩名在地面工作的工人。目前，兩名傷者正接受治療，情況穩定。有關部門已派員調查事故原因，並提醒其他工程單位注意安全。

龍景光呂惠賢結婚 龍景光呂惠賢結婚

【本報訊】龍景光與呂惠賢於昨日（十九日）在港舉行婚禮。龍景光為知名人士，而呂惠賢亦為社會知名人士。兩人的結合備受矚目。婚禮儀式莊嚴而隆重，吸引了眾多賓客參加。龍景光與呂惠賢在儀式上互許終生，並向賓客致謝。目前，兩人的新婚生活正處於甜蜜階段。



揭開精密太空科技奧秘
五十鈴碧雅一車系
展出中環恒生商場

【本報訊】五十鈴碧雅一車系，將於近日在中環恒生商場展出。該車系採用先進的太空科技，具有卓越的性能和舒適的駕駛體驗。展出期間，將有專業人士為參觀者提供詳細的技術說明和駕駛演示。五十鈴公司表示，希望通過此次展出，讓更多人了解最新的汽車科技，並為消費者提供更多優質的選擇。

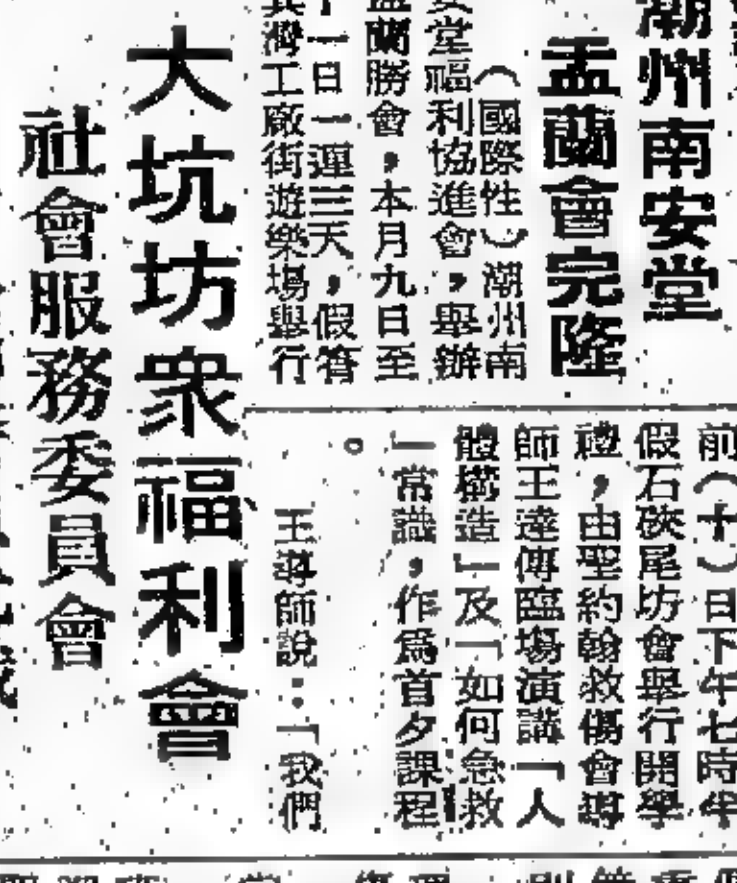


大坑坊眾福利會
第二屆委員就職

【本報訊】大坑坊眾福利會第二屆委員就職典禮，昨日（十九日）在該會會所舉行。當晚，多位社區領袖和嘉賓出席了典禮，並為當選委員頒發證書。新當選的委員表示，將繼續秉承服務宗旨，為社區居民提供更多實惠。典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

石硤尾坊會贊助 急救訓練班開幕

【本報訊】石硤尾坊會贊助的急救訓練班，昨日（十九日）在該會會所舉行開幕典禮。該訓練班旨在提高社區居民的急救意識和技能，以應對突發事件。訓練內容包括心肺復甦、止血、包扎等實用技能。坊會表示，希望通過此次訓練，能為社區居民提供更有力的保障。



石硤尾坊會贊助
急救訓練班開幕



石硤尾坊會贊助
急救訓練班開幕

柏林諾製藥有限公司出品
假冒哮喘名藥
碧桃仙-U出現
被警方當場搜獲

【本報訊】柏林諾製藥有限公司出品之假冒哮喘名藥，昨日（十九日）被警方當場搜獲。警方在行動中查獲了多盒假冒藥品，並逮捕了涉案人員。目前，案件正在進一步調查中。警方提醒市民，購買藥品時應認清商標，以免受騙。

【本報訊】柏林諾製藥有限公司出品之假冒哮喘名藥，昨日（十九日）被警方當場搜獲。警方在行動中查獲了多盒假冒藥品，並逮捕了涉案人員。目前，案件正在進一步調查中。警方提醒市民，購買藥品時應認清商標，以免受騙。

【本報訊】柏林諾製藥有限公司出品之假冒哮喘名藥，昨日（十九日）被警方當場搜獲。警方在行動中查獲了多盒假冒藥品，並逮捕了涉案人員。目前，案件正在進一步調查中。警方提醒市民，購買藥品時應認清商標，以免受騙。

【本報訊】柏林諾製藥有限公司出品之假冒哮喘名藥，昨日（十九日）被警方當場搜獲。警方在行動中查獲了多盒假冒藥品，並逮捕了涉案人員。目前，案件正在進一步調查中。警方提醒市民，購買藥品時應認清商標，以免受騙。

【本報訊】柏林諾製藥有限公司出品之假冒哮喘名藥，昨日（十九日）被警方當場搜獲。警方在行動中查獲了多盒假冒藥品，並逮捕了涉案人員。目前，案件正在進一步調查中。警方提醒市民，購買藥品時應認清商標，以免受騙。

【本報訊】柏林諾製藥有限公司出品之假冒哮喘名藥，昨日（十九日）被警方當場搜獲。警方在行動中查獲了多盒假冒藥品，並逮捕了涉案人員。目前，案件正在進一步調查中。警方提醒市民，購買藥品時應認清商標，以免受騙。

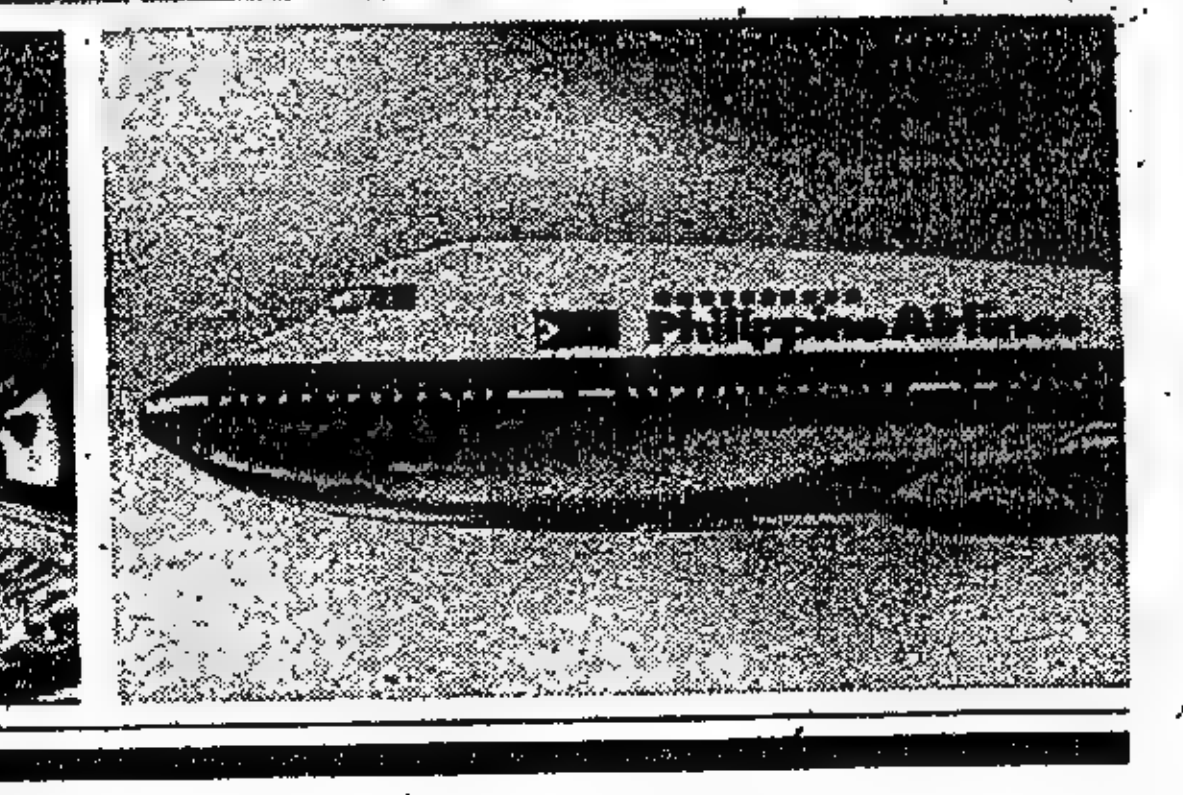
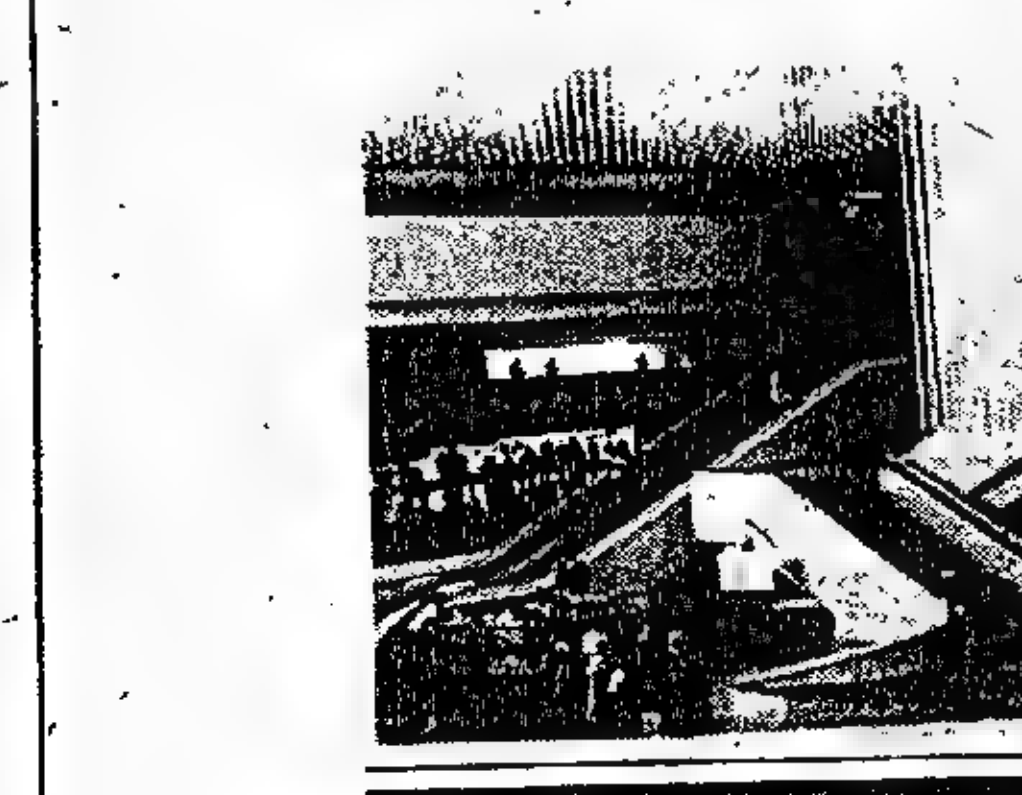
【本報訊】柏林諾製藥有限公司出品之假冒哮喘名藥，昨日（十九日）被警方當場搜獲。警方在行動中查獲了多盒假冒藥品，並逮捕了涉案人員。目前，案件正在進一步調查中。警方提醒市民，購買藥品時應認清商標，以免受騙。

到菲律賓度假 理由何止千百個

- 七千多個島嶼，天然勝景，目不暇給，置身其中，如入世外桃源。
- 馬尼拉夜生活多姿多采，夜總會、士高、各有迷人特色。
- 商品種類繁多，價廉物美，堪稱購物天堂；各式紀念品精巧細緻，琳瑯滿目。
- 碧瑤四季如春，美景怡人，從馬尼拉乘坐飛機噴射客機，一小時便可到達，便捷無比。
- 菲律賓航空公司以豪華廣闊客機來往香港和馬尼拉，班次頻密，旅遊探親同樣方便。
- 五星酒店林立，居住豪華舒適。
- 各國食品應有盡有，適合香港人士口味。
- 五、六、七天豪華旅遊團，一切行程節目安排妥當。



費用由\$1,599起，請到各大旅行社查詢。
持身份證明書(C.I.)及香港護照的旅客，入境亦非常便利。
豪華賭場是消閒好去處，祝君滿載而歸。



菲律賓航空公司 亞洲航空第一家
Philippine Airlines
Asia's first airline.

美國經濟學教授
蕭亮林博士演講
「從歷史看中美貿易」
十七日在中華總商會舉行

香港潛水總會舉辦
水肺式潛水同樂日
六隊青年男女競技

「美的青春茶」減肥茶
鑽石黃金大抽獎酬賓
李麗屋坊
孟蘭會完結

泛印國際財務
有限公司
辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	17.500%	18.250%
三個月	17.500%	18.250%
六個月	17.250%	17.875%
十二個月	16.000%	17.000%
十八個月	15.250%	16.000%
廿四個月	15.000%	15.750%

遇路障截查身份證
廚師辱罵警員
當街跳脫衣舞
行為不檢罰款三百

泛印國際財務
有限公司
辦理各種定期存款

泛印國際財務
有限公司
辦理各種定期存款

泛印國際財務
有限公司
辦理各種定期存款

泛印國際財務
有限公司
辦理各種定期存款

我從前，在一個偏僻的小山村裏，過着極其單調的生活。那時，我是一個天真爛漫的孩子，對世界充滿了好奇。每天，我都在田野裏奔跑，追逐着蝴蝶，聆聽着鳥兒的歌唱。然而，當我長大了，離開了家鄉，來到這個繁華的都市，一切都變了。這裡的空氣是污濁的，這裡的節奏是急促的，這裡的人們是冷漠的。我開始感到一種前所未有的孤獨和迷茫。我開始思考，我到底是誰？我從哪裏來？我要到哪裏去？

在一個陽光明媚的下午，我獨自走在繁忙的街道旁。看著那些匆匆而過的人們，我忽然感到一種莫名的恐懼。我害怕自己會像他們一樣，被這個社會所吞噬，成為其中的一顆沙粒。我開始尋找一個可以停靠的港口，一個可以安放靈魂的地方。我開始閱讀，開始寫作，開始在文字的世界裡尋找慰藉。我發現，只有當我沉浸在書海中，只有當我的筆尖在紙上流淌時，我才能感到一種真正的自由和寧靜。

然而，現實並不像想像中那麼美好。在都市的背後，隱藏着無數的辛酸和淚水。我開始感到一種深深的無力感。我試圖去改變，去創造，但最終卻發現自己只是大海中的一滴水。我開始懷疑自己的價值，開始懷疑自己的未來。我開始感到一種前所未有的絕望。我開始思考，我是否真的屬於這裡？我是否真的能夠在這裡找到屬於自己的位置？

在一個寂靜的夜晚，我獨自坐在窗前，看著窗外那一片漆黑的夜空。星星在黑暗中閃爍，彷彿在訴說著無盡的故事。我開始回憶起家鄉的点点滴滴，回憶起那熟悉的山山水水，回憶起那親人的笑容。我開始感到一種莫名的思念，一種莫名的渴望。我開始思考，我是否應該離開這裡，回到那個生我養我的地方？我是否應該放棄這裡的一切，去追求那種簡單而純粹的生活？

最終，我選擇了沉默。我選擇了繼續留在這裡，繼續在都市的叢林中尋找屬於自己的空間。我選擇了繼續前行，繼續在人生的道路上探索。我選擇了繼續相信，相信未來會更好，相信希望會實現。我選擇了繼續愛，愛生活，愛工作，愛身邊的每一个人。我選擇了繼續夢，夢一個美好的未來，夢一個繁華的都市，夢一個充滿希望的明天。

我從前，在一個偏僻的小山村裏，過着極其單調的生活。那時，我是一個天真爛漫的孩子，對世界充滿了好奇。每天，我都在田野裏奔跑，追逐着蝴蝶，聆聽着鳥兒的歌唱。然而，當我長大了，離開了家鄉，來到這個繁華的都市，一切都變了。這裡的空氣是污濁的，這裡的節奏是急促的，這裡的人們是冷漠的。我開始感到一種前所未有的孤獨和迷茫。我開始思考，我到底是誰？我從哪裏來？我要到哪裏去？

在一個陽光明媚的下午，我獨自走在繁忙的街道旁。看著那些匆匆而過的人們，我忽然感到一種莫名的恐懼。我害怕自己會像他們一樣，被這個社會所吞噬，成為其中的一顆沙粒。我開始尋找一個可以停靠的港口，一個可以安放靈魂的地方。我開始閱讀，開始寫作，開始在文字的世界裡尋找慰藉。我發現，只有當我沉浸在書海中，只有當我的筆尖在紙上流淌時，我才能感到一種真正的自由和寧靜。

然而，現實並不像想像中那麼美好。在都市的背後，隱藏着無數的辛酸和淚水。我開始感到一種深深的無力感。我試圖去改變，去創造，但最終卻發現自己只是大海中的一滴水。我開始懷疑自己的價值，開始懷疑自己的未來。我開始感到一種前所未有的絕望。我開始思考，我是否真的屬於這裡？我是否真的能夠在這裡找到屬於自己的位置？

在一個寂靜的夜晚，我獨自坐在窗前，看著窗外那一片漆黑的夜空。星星在黑暗中閃爍，彷彿在訴說著無盡的故事。我開始回憶起家鄉的点点滴滴，回憶起那熟悉的山山水水，回憶起那親人的笑容。我開始感到一種莫名的思念，一種莫名的渴望。我開始思考，我是否應該離開這裡，回到那個生我養我的地方？我是否應該放棄這裡的一切，去追求那種簡單而純粹的生活？

最終，我選擇了沉默。我選擇了繼續留在這裡，繼續在都市的叢林中尋找屬於自己的空間。我選擇了繼續前行，繼續在人生的道路上探索。我選擇了繼續相信，相信未來會更好，相信希望會實現。我選擇了繼續愛，愛生活，愛工作，愛身邊的每一个人。我選擇了繼續夢，夢一個美好的未來，夢一個繁華的都市，夢一個充滿希望的明天。



前府相首英號十街寧唐於攝者作

歐遊雜記

遊記

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

永安旅行社

歷史悠久 信用可靠

西歐八國十七天豪華團 \$9980
歐洲各國，奧地利，意大利，列支敦士登，瑞士，德國，法國，英國，荷蘭，比利時，盧森堡，共計十七個國家。由倫敦起飛，經巴黎、阿姆斯特丹、布魯塞爾、日內瓦、蘇黎世、巴塞隆納、馬德里、里斯本、倫敦，最後返回倫敦。行程精彩，風景優美，是歐洲旅遊的首選。

美加西岸十三天豪華團 \$8980
美國加州，洛杉磯，舊金山，三藩市，金門大橋，舊金山風景名勝。由洛杉磯起飛，經舊金山、三藩市、金門大橋，最後返回洛杉磯。行程精彩，風景優美，是美國旅遊的首選。

日本本州富士山八天豪華團 只收\$2990
富士山，東京，京都，大阪，名古屋，橫濱，神戶，大阪，名古屋，橫濱，神戶。由東京起飛，經大阪、名古屋、橫濱、神戶，最後返回東京。行程精彩，風景優美，是日本旅遊的首選。

日本鹿兒島九州八天超級豪華團 \$3380
鹿兒島，九州，熊本，大分，福岡，長崎，熊本，大分，福岡，長崎。由鹿兒島起飛，經九州、熊本、大分、福岡、長崎，最後返回鹿兒島。行程精彩，風景優美，是日本旅遊的首選。

日本本州富士山八天超級豪華團 \$3480
富士山，東京，京都，大阪，名古屋，橫濱，神戶，大阪，名古屋，橫濱，神戶。由東京起飛，經大阪、名古屋、橫濱、神戶，最後返回東京。行程精彩，風景優美，是日本旅遊的首選。

全日本南北九州本州八天超級豪華團 \$3780
日本全境，東京，京都，大阪，名古屋，橫濱，神戶，大阪，名古屋，橫濱，神戶。由東京起飛，經大阪、名古屋、橫濱、神戶，最後返回東京。行程精彩，風景優美，是日本旅遊的首選。

曼谷、曼谷、曼谷六天豪華團 \$1550
曼谷，曼谷，曼谷，曼谷，曼谷，曼谷。由曼谷起飛，經曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷，最後返回曼谷。行程精彩，風景優美，是泰國旅遊的首選。

泰馬星(星馬泰)十二天豪華度假團 \$3380
泰國，馬來西亞，新加坡，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保。由曼谷起飛，經馬來西亞、新加坡、曼谷、吉隆坡、檳城、怡保，最後返回曼谷。行程精彩，風景優美，是東南亞旅遊的首選。

馬星泰十天特級豪華團 \$3780
泰國，馬來西亞，新加坡，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保。由曼谷起飛，經馬來西亞、新加坡、曼谷、吉隆坡、檳城、怡保，最後返回曼谷。行程精彩，風景優美，是東南亞旅遊的首選。

泰馬星十天豪華團(特價) \$2990
泰國，馬來西亞，新加坡，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保。由曼谷起飛，經馬來西亞、新加坡、曼谷、吉隆坡、檳城、怡保，最後返回曼谷。行程精彩，風景優美，是東南亞旅遊的首選。

星馬(檳城)七天豪華團 \$2590
泰國，馬來西亞，新加坡，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保。由曼谷起飛，經馬來西亞、新加坡、曼谷、吉隆坡、檳城、怡保，最後返回曼谷。行程精彩，風景優美，是東南亞旅遊的首選。

台灣豪華團九天 \$1780
台灣，台北，台中，台南，高雄，基隆，新竹，嘉義，屏東，花蓮，台東。由台北起飛，經台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東，最後返回台北。行程精彩，風景優美，是台灣旅遊的首選。

台灣豪華團七天 \$1680
台灣，台北，台中，台南，高雄，基隆，新竹，嘉義，屏東，花蓮，台東。由台北起飛，經台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東，最後返回台北。行程精彩，風景優美，是台灣旅遊的首選。

韓國日本九天特級豪華團 \$4280
韓國，日本，東京，京都，大阪，名古屋，橫濱，神戶，大阪，名古屋，橫濱，神戶。由東京起飛，經大阪、名古屋、橫濱、神戶，最後返回東京。行程精彩，風景優美，是日本旅遊的首選。

菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團只收\$1590
菲律賓，碧瑤，百島，宿務，馬尼拉，宿務，馬尼拉，宿務，馬尼拉。由宿務起飛，經碧瑤、百島、宿務、馬尼拉，最後返回宿務。行程精彩，風景優美，是菲律賓旅遊的首選。

永安旅行社
地址：香港德輔道中50號德輔大廈4樓
電話：5-256243
地址：台北中山路111號
電話：2-256243
地址：上海南京路111號
電話：2-256243

泰航往歐洲

每週11班珍寶機

前往歐洲，搭乘泰航，最理想。首先，泰航為你的旅程專誠安排了每週11班機。再者，你可以搭乘泰航的豪華747珍寶機，享受馳譽的皇家風情服務，包你稱心滿意。無論你是安臥在頭等的舒適座椅，或在商務客位寧靜祥和，抑或在經濟客位享受身心歡暢的氣氛，搭乘泰航，每一刻都是好時光！

香港總辦事處：8-B新順利大廈 電話：5-242143 九龍半島酒店東翼 電話：3-699225

空姐手記

上海北平巡遊小記

空姐手記，記錄了空姐們在飛行途中的點點滴滴。從她們的視角出發，我們看到了飛機內部的運作，看到了乘客們的喜怒哀樂，也看到了空姐們在背後所付出的辛勞。她們是天空的守護者，是乘客們的守護神。她們用她們的專業和熱情，為我們提供了一個舒適、安全的飛行環境。她們是天空的舞者，是乘客們的守護神。她們用她們的專業和熱情，為我們提供了一個舒適、安全的飛行環境。

香港威馬旅行社

泰國新置遊覽車

威馬旅行社，為您提供泰國旅遊的最佳選擇。我們擁有最先進的旅遊設備，最優秀的旅遊團隊，為您提供一個舒適、安全的旅行環境。我們是您泰國旅遊的首選。

歐美長程遊覽團

半島團口碑載道

秋季赴各地遊覽報名從速

同業競爭，為求長遠利益，本團特將秋季遊覽團，由歐洲、非洲、澳洲、美洲、亞洲、大洋洲、太平洋、印度洋、大西洋、北冰洋、南冰洋、全球各大洲，一應俱全。本團已出資聘請各國名師，精心設計，行程豐富，名勝古蹟，應有盡有。本團已出資聘請各國名師，精心設計，行程豐富，名勝古蹟，應有盡有。本團已出資聘請各國名師，精心設計，行程豐富，名勝古蹟，應有盡有。

（附圖半島團遊覽行程圖）

歐美長程遊覽團

半島團口碑載道

秋季赴各地遊覽報名從速

同業競爭，為求長遠利益，本團特將秋季遊覽團，由歐洲、非洲、澳洲、美洲、亞洲、大洋洲、太平洋、印度洋、大西洋、北冰洋、南冰洋、全球各大洲，一應俱全。本團已出資聘請各國名師，精心設計，行程豐富，名勝古蹟，應有盡有。本團已出資聘請各國名師，精心設計，行程豐富，名勝古蹟，應有盡有。

日本神戶博覽會見聞錄

（續上期）

神戶博覽會，是今年世界博覽會中，最受矚目的博覽會之一。博覽會場，位於神戶市中心的六甲山麓，佔地廣闊，風景優美。博覽會場內，有各種各樣的展覽，包括藝術、科學、工業、農業等。博覽會場外，有各種各樣的娛樂設施，包括遊樂場、餐廳、商店等。博覽會場內，有各種各樣的展覽，包括藝術、科學、工業、農業等。博覽會場外，有各種各樣的娛樂設施，包括遊樂場、餐廳、商店等。

日本神戶博覽會見聞錄

（續上期）

神戶博覽會，是今年世界博覽會中，最受矚目的博覽會之一。博覽會場，位於神戶市中心的六甲山麓，佔地廣闊，風景優美。博覽會場內，有各種各樣的展覽，包括藝術、科學、工業、農業等。博覽會場外，有各種各樣的娛樂設施，包括遊樂場、餐廳、商店等。博覽會場內，有各種各樣的展覽，包括藝術、科學、工業、農業等。博覽會場外，有各種各樣的娛樂設施，包括遊樂場、餐廳、商店等。

真正享受人生的好機會

這是真正享受人生的好機會，閣下將有機會登上世界最華麗的郵輪，由香港出發，遊歷世界名勝古蹟。由明年一月至四月，伊輪安排一連串的超級豪華分段旅程，航經四洲：由印度、澳洲、歐洲、美洲。由香港出發，遊歷世界名勝古蹟。由明年一月至四月，伊輪安排一連串的超級豪華分段旅程，航經四洲：由印度、澳洲、歐洲、美洲。由香港出發，遊歷世界名勝古蹟。由明年一月至四月，伊輪安排一連串的超級豪華分段旅程，航經四洲：由印度、澳洲、歐洲、美洲。

CUNARD QUEEN ELIZABETH 2

太古旅遊

香港太古大廈三樓 電話：5-256081

今年民航業雖出現衰退 德航收益負載因數微增

德意志航空公司在今年，雖然出現衰退現象，但收益卻因數微增。德航公司在今年，雖然出現衰退現象，但收益卻因數微增。德航公司在今年，雖然出現衰退現象，但收益卻因數微增。德航公司在今年，雖然出現衰退現象，但收益卻因數微增。

海灣航空公司 中東旅程，經驗取勝！

海灣航空公司從事中東飛航逾三十年，當閣下步上我們寬敞舒適的豪華三星廣體客機時，必覺稱心滿意。海灣航空公司的飛行員，一律經過國際嚴格訓練，經驗豐富；而我們的機艙服務，同樣與眾不同。海灣航空公司每位空中侍應，儘都恭恭敬敬，款款有禮；亞拉伯民族熱誠好客之傳統，表露無遺。詳情請洽各大旅行社或海灣航空公司。

歐洲 巴林 曼谷 馬尼拉 中東各大城市

طيران الخليج GULFAIR

選搭「金勝飛鷹」...遨遊巴林，翱翔萬里！

海灣航空公司香港辦事處：香港太古大廈805室 電話：5-251125/6/7 總代理：國泰航空公司24小時訂位服務 電話：5-640123

佳寧旅業 富麗旅行團

健的旅行團 進入電腦新紀元

首創旅遊企業化 進入電腦新紀元

泰國\$1688起

七天高級豪華團\$1688 早機去 晚機返

泰國豪華三晚五飛 天天出發

泰國豪華三晚五飛 天天出發

台灣\$1688起

九天豪華特級豪華團\$1688 天天出發

台灣豪華三晚五飛 天天出發

日本\$2633起

六天神戶大阪京都奈良豪華團\$2633

日本豪華三晚五飛 天天出發

美國\$6833起

九天美國西岸特級豪華團\$6833

美國豪華三晚五飛 天天出發

佳寧旅業 富麗旅行團

健的旅行團 進入電腦新紀元

首創旅遊企業化 進入電腦新紀元

泰國\$1688起

七天高級豪華團\$1688 早機去 晚機返

泰國豪華三晚五飛 天天出發

台灣\$1688起

九天豪華特級豪華團\$1688 天天出發

台灣豪華三晚五飛 天天出發

日本\$2633起

六天神戶大阪京都奈良豪華團\$2633

日本豪華三晚五飛 天天出發

美國\$6833起

九天美國西岸特級豪華團\$6833

美國豪華三晚五飛 天天出發

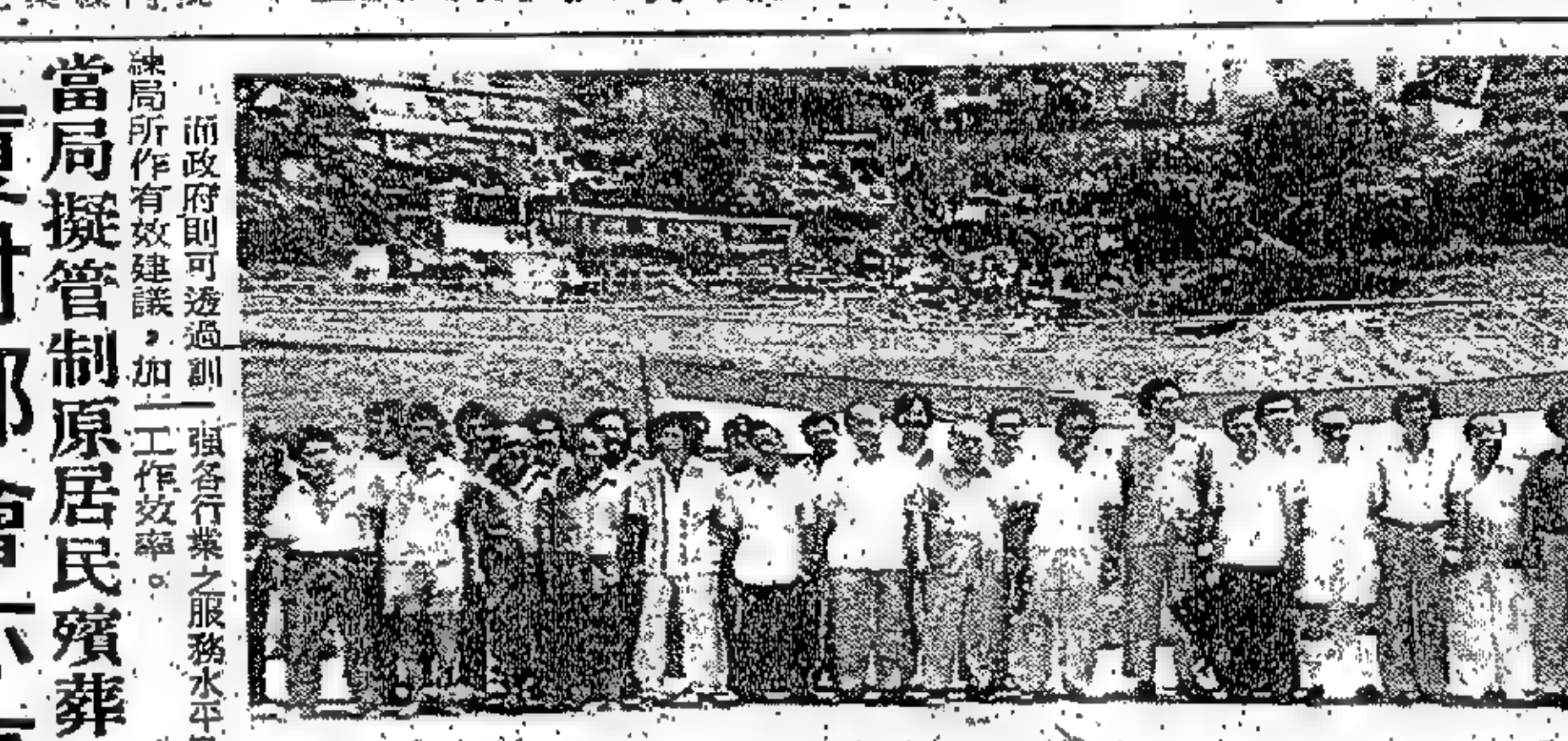
新界版

動運潔清港全應响區灣荃 展推區一十分

鎮市潔整建場宜面全 會區各出選會委立成
務服員派可時隨話電綫熱設起月下

【特訊】配合全港清潔運動，荃灣區議會已成立「全港清潔運動委員會」，並選出各區委員，負責推行全區清潔運動。該會將於下月開始，在全區各區設立熱線電話，以便市民隨時向該會報告清潔問題。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。



荃灣區議會全體成員合影。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】荃灣區議會將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

大埔區明年 裝街燈百五支

鄉事會支持鄉議局籌建大埔中學
通過捐五百元兩委員亦捐三萬

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

【特訊】大埔區鄉事會主席黃國權，昨在鄉事會會議中，向鄉議局建議，撥款五百元，資助鄉議局籌建大埔中學。黃國權並表示，他個人亦將捐出三萬元，資助該項工程。

世外桃源： 香格里拉之夜

香港人遊香港最新貢獻



連滿多國 欲罷不能 何樂要求
續辦一團 特價酬賓 勿失良機

- (1) 住香格里拉大酒店豪華客房
- (2) 乘特級豪華冷氣車暢遊港九
- (3) 奉送香檳小食歡渡夏夜時光
- (4) 參觀遠東最大規模首飾工場
- (5) 遨遊港海觀大自然日落景色
- (6) 海上夜總會進豐富粵式晚膳
- (7) 夜總會內觀賞精彩歌舞表演
- (8) 美麗宮大酒樓品嘗精美早點
- (9) 尖沙咀中國花園觀萬紫千紅
- (10) 翡翠宮大酒樓享用特式川菜
- (11) 漫遊海洋公園欣賞精彩表演
- (12) 新同樂進豪華海鮮鮑翅晚宴

(全場贈送康樂旅遊之寶)
日期 8月15日(星期六) 下午三時至
8月16日(星期日) 下午七時半
費用：特價酬賓每位祇收：\$580(雙入房計)

聯七海旅運有限公司
德輔道中國大廈1702室電話：5-413081



聯七海旅運有限公司全體成員合影。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

【特訊】聯七海旅運有限公司將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。該會並將於下月開始，在全區各區設立清潔服務中心，以便市民隨時向該會索取清潔服務。

醫藥專刊

保持窈窕身裁之捷徑

一種純粹用中藥製成的減肥藥——必美減肥丸

作為一個現代女性，除了具有專業知識，充沛的工作精力外，當然還要有女性的魅力。這魅力是多方面的，除了容貌、體態、言談、舉止、穿著、修飾等，而其中最重要的一點，就是保持一個窈窕的身裁。這在現代生活中，由於工作過度，精神疲勞，營養豐富，容易使人發胖，這是一件不願見到的事情。因此，如何保持一個窈窕的身裁，是現代女性所關心的問題。在現代生活中，由於工作過度，精神疲勞，營養豐富，容易使人發胖，這是一件不願見到的事情。因此，如何保持一個窈窕的身裁，是現代女性所關心的問題。

益母片具實際療效

婦女月經不調，經閉，痛經，崩漏，帶下，產後諸症，服之立見奇效。益母片係選用名貴中藥，經科學方法提煉而成，具有調經、活血、止痛、止帶、安胎之功效。凡患上述各症者，服之立見奇效。益母片係選用名貴中藥，經科學方法提煉而成，具有調經、活血、止痛、止帶、安胎之功效。凡患上述各症者，服之立見奇效。

活血補血之秘訣

血為人身之本，血旺則身健，血虛則身弱。活血補血之秘訣，在於調經理氣，使氣血流通，百病不生。凡患血虛、血弱、氣滯、血瘀等症者，服之立見奇效。活血補血之秘訣，在於調經理氣，使氣血流通，百病不生。凡患血虛、血弱、氣滯、血瘀等症者，服之立見奇效。

成藥介紹

白蛇花毒膏：專治一切瘡毒、癰疽、疔瘡、無名腫毒、皮膚瘙癢、濕疹、疥瘡、腳氣、手足皸裂、蚊蟲叮咬、燙火傷、凍瘡、刀傷、跌打損傷等症。白蛇花毒膏：專治一切瘡毒、癰疽、疔瘡、無名腫毒、皮膚瘙癢、濕疹、疥瘡、腳氣、手足皸裂、蚊蟲叮咬、燙火傷、凍瘡、刀傷、跌打損傷等症。

風濕病的症狀與治療

風濕病是一種常見的疾病，症狀包括關節疼痛、腫脹、僵硬、活動受限等。治療方法包括藥物治療、物理治療、手術治療等。風濕病是一種常見的疾病，症狀包括關節疼痛、腫脹、僵硬、活動受限等。治療方法包括藥物治療、物理治療、手術治療等。

復方白蛇花毒膏

(腫毒助療劑)

功能：解熱消炎、散結止痛
主治：喉炎、扁桃腺炎、聲帶息肉、瘡癤、腫毒及腫毒患者在放射治療期間出現咽干、喉痛、頭痛、不思飲食等。



國貨公司、藥行均售
經銷處：聯星藥品有限公司
電話：5-405360 5-403379

傳統喉科聖藥

上海六神丸

用料正 · 療效高

榮獲中華人民共和國國家金質獎

顧客請注意

上海六神丸，為防止偽冒，除將“上藥”商標登記註冊外，由即日起，100粒庄的上海六神丸，每盒均加上防偽封條，封條紙質無纖維而特別易碎，粘牢後用指甲去挑，便會一片片碎落。諸君購買時，請留意封條之特點。

100粒庄上藥牌上海六神丸

包庄正面

包庄背面

中國上海中藥製藥廠榮譽出品

香港代理處：德信行有限公司

香港經銷處：正南行有限公司

香港銅鑼灣銀禧街15-17號 輝漢大廈一樓 電話：5-782522

民間秘方傳後世 驅除風濕見效快

克濕靈片

本品對於風濕關節炎、腰腿痛、肩膊炎、坐骨神經痛，以及對全身或局部麻木有顯著功效。

本品全用中藥成份經多年研究，反覆精製而成，曾於1978年榮獲四川省及錦陽地位的重大科技成果獎，深受廣大病者好評，是同類型的產品中的表表者。

國貨公司、藥行均售

經銷處：華健醫藥有限公司

電話：3-621477

益坤靈

補血活血 婦科良藥

主治：婦女血虛、經閉、經痛、經水不調、赤白帶下、子宮寒冷、久不受孕等症。服後能調經理氣，活血止痛，使經水調和，子宮溫暖，易於受孕。

經銷處：南順（香港）有限公司

電話：3-7418664-5

益母片

消水行血 去瘀生新 調經解毒

主治：婦女月經不調、經閉、經痛、經水不調、赤白帶下、子宮寒冷、久不受孕等症。服後能調經理氣，活血止痛，使經水調和，子宮溫暖，易於受孕。

經銷處：南順（香港）有限公司

電話：3-7418664-5

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
遠東酒店	2.35	2.375	2.25	2.325	2.30	2.25
富豪酒店	1.64	1.67	1.64	1.65	1.65	1.64

(七) 紡織製衣類

南粵紗廠	37.50	37.50	37.50	37.50	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時表衣	—	—	—	—	—	—

裕泰興衣	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
南勝齊衣	4.40	4.575	4.40	4.40	4.40	4.425
長江製衣	13.00	13.00	13.00	13.00	—	—
(八) 航業類						
會豐船衣	5.40	5.40	5.40	—	5.40	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨置	3.025	3.05	3.025	3.05	3.05	3.025
華光航業	3.525	3.525	3.50	—	3.50	3.525
陸豐國際	4.45	4.50	4.375	4.40	4.375	4.375
(九) 投資類						
聯合企業	9.10	9.10	9.00	—	9.10	9.00
怡和證券	16.70	16.70	16.10	16.20	16.10	16.20
渣打美	—	—	—	5.10	—	—
新鴻基證券	5.35	5.35	5.10	5.10	5.20	5.15
(十) 其他						
非立斯礦	0.11	0.11	0.11	—	—	0.11

周氏(暫停牌)	8.60	8.70	8.40	8.60	8.50	8.40
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	9.20	9.20	8.90	9.05	9.10	8.90
永安集團	3.10	3.20	3.10	—	—	3.20
紅寶石	8.85	8.85	8.80	—	8.80	8.80
港機工程	6.90	6.90	6.80	—	6.90	6.80
新鴻基財務	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股


股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.42	1.42	1.40	1.40
益偉	1.64	1.64	1.64	1.64
永鴻基	—	—	—	—

[illegible]

分一厘。
增
增注
較適合目前消
及在聖誕節市
時美國來單補應傳統
具。不少可應及在聖誕
節前節省，原因係傳統
其變化不大，導致多
存存工銀，因此換單
後即可生產，形成短期
回客到貨，故此最近
美國訂單增加，對目前
生產有助益大。

有限公司
此供應業務

中國銷售專科生學

 <h1>渣打財務集團</h1> <p>渣打銀行直屬機構</p>	
港幣存款利率行情	
渣打貸款業務有限公司	
24小時通知 — 16.500%	2個月 — 18.000%
1星期 — 16.875%	3個月 — 18.000%
2星期 — 17.250%	6個月 — 17.875%
1個月 — 17.750%	1年 — 16.500%
渣打財務(香港)有限公司	
18個月 — 15.500%	4年 — 11.500%
2年 — 15.000%	5年 — 11.500%
3年 — 12.500%	
<p>最低存款額50,000</p> <p>存款可經渣打銀行任何分行或屬處 中環德輔道中4-4A號渣打銀行大廈四樓 上列公司辦理</p>	
查詢電話：5-255413 5-263243	

一九八一年香港中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION, 1981

全港考生成績統計總表 (主要科目)
ANALYSIS OF OVERALL RESULTS
(MAJOR SUBJECTS)

CE

科目 Subject	與考人數 No. Sat	GRADE(S) ACHIEVED 考獲等第															
		A		B		C		D		E		F		G		H	
		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
CHINESE LANGUAGE 中國語文	102520	1603	1.56	5883	5.74	15183	14.81	41010	40.00	71087	69.34	98587	96.16	102333	99.82	102520	100
CHINESE LITERATURE 中國文學	35570	467	1.31	1593	4.48	4090	11.50	10227	28.75	18102	50.89	23933	67.28	28802	80.97	35570	100
CHINESE HISTORY 中國歷史	61307	1199	1.96	3774	6.16	8676	14.15	19918	32.49	33957	55.39	46598	76.01	54986	89.69	61307	100
*ENGLISH LANGUAGE (SYLLABUS A) 英國語文 (課程甲)	10963	145	1.32	433	3.95	975	8.89	3028	27.62	5531	50.46	7278	66.39	8721	79.55	10963	100
*ENGLISH LANGUAGE (SYLLABUS B) 英國語文 (課程乙)	102264	1000	0.98	3060	2.99	7351	7.19	32737	32.01	61984	60.61	74382	72.74	85354	83.46	102264	100
ENGLISH LITERATURE 英國文學	2970	108	3.64	302	10.17	691	23.27	1409	47.44	2088	70.30	2488	83.77	2754	92.73	2970	100
BIBLICAL KNOWLEDGE 聖經知識	13344	325	2.44	1025	7.63	2344	17.57	5166	38.71	8496	63.67	10858	81.59	12621	94.58	13344	100
BIOLOGY (SYLLABUS 1) 生物 (課程一)	48485	716	1.48	2754	5.68	6749	13.92	16586	34.21	27083	55.96	34786	71.75	40465	83.46	48485	100
BIOLOGY (SYLLABUS 2) 生物 (課程二)	8448	292	3.46	965	11.42	2023	23.95	4172	49.38	6034	71.43	7033	83.25	7644	90.48	8448	100
CHEMISTRY (SYLLABUS 1) 化學 (課程一)	33394	616	1.84	2648	7.93	6048	18.11	14530	43.51	21952	65.74	26637	79.77	30956	92.70	33394	100
CHEMISTRY (SYLLABUS 2) 化學 (課程二)	6644	237	3.57	884	13.31	1821	27.41	3671	55.25	4961	74.67	5670	85.34	6281	94.54	6644	100
PHYSICS (SYLLABUS 1) 物理 (課程一)	37095	797	2.15	3176	8.55	7369	19.87	14863	40.07	23909	64.45	29314	79.02	34137	92.03	37095	100
PHYSICS (SYLLABUS 2) 物理 (課程二)	5556	145	2.61	659	11.66	1485	26.73	2730	49.16	3937	70.95	4605	82.88	5113	92.03	5556	100
ECONOMIC & PUBLIC AFFAIRS 經濟及公眾事務	28716	474	1.65	1234	4.30	2505	8.72	6512	22.68	12174	42.39	17401	60.60	22093	76.94	28716	100
ECONOMICS 經濟	18660	347	1.86	970	5.20	2546	13.64	6081	32.59	10545	56.51	13850	74.22	16677	89.37	18660	100
GEOGRAPHY 地理	42047	827	1.97	2635	6.27	6246	14.85	13655	32.48	22926	54.52	31206	74.22	37200	88.47	42047	100
HISTORY 歷史	39125	638	1.63	2148	5.49	5669	14.49	12191	31.16	20114	51.41	27731	70.88	34369	87.84	39125	100
MATHEMATICS (SYLLABUS 1) 數學 (課程一)	65057	2457	3.78	9302	14.30	17750	27.28	31447	48.34	47252	72.63	51780	79.59	56494	86.82	65057	100
MATHEMATICS (SYLLABUS 2) 數學 (課程二)	28756	769	2.67	3619	12.59	7237	25.17	13115	45.61	20008	69.58	22269	77.09	24560	85.41	28756	100
MATHEMATICS (SYLLABUS 3) 數學 (課程三)	4634	102	2.20	553	11.93	1187	25.62	2184	47.13	3408	73.54	3669	79.18	3936	84.94	4634	100
ADDITIONAL MATHEMATICS 附加數學	25547	1081	4.23	3598	14.08	7296	28.56	13969	54.68	19474	76.23	21745	85.12	23445	91.77	25547	100

*Not including "English Only" candidates.
*「英專」考生不計算在內。

本屆會考生較前增

主要科成績略提高

成績今分發參加學校及自修生
自修生成績寄出仍未收到週五可查詢

本屆會考考生人數較前增加，主要科目成績亦有提高。根據統計，全港考生總數為一萬五千七百零一人，較上屆增加百分之三點二。在主要科目方面，中國語文、英國語文、數學、物理、化學、生物、地理、歷史、經濟及公眾事務等科目的成績均有不同程度的提高。其中，中國語文、英國語文和數學的成績提高幅度較大。此外，自修生的成績亦已分發，自修生可於八月十二日或十三日查詢。



赴台升讀醫學

預科生升學有更好機會

本報專訊：赴台升讀醫學的預科生，升學有更好機會。據悉，台灣各大學對預科生的錄取名額逐年增加，且錄取名額較多。此外，台灣各大學的教學質量亦較高，預科生升學後，可獲得更好的教育機會。因此，預科生若有意升讀醫學，赴台升讀是一個不錯的選擇。

HAECO 香港飛機工程有限公司

飛機工程技術員學徒 (TAP/81)

香港飛機工程有限公司之主要業務為提供飛機保養及維修服務，引擎及飛機配件之檢修及過境飛機保養等。

本公司現招有毅力及上進心之有志青年接受為期四年之專門訓練，使其日後能晉升為高級技術人員。在完成訓練及獲得充分實踐經驗後，彼等具備資格在此極富趣味性和挑戰性之行業中發展。

投考資格：

1. 年齡：十七至十九歲 (西曆計算至1981年10月1日止)
2. 國籍：必須持有香港身份證之本港男性華籍居民。
3. 學歷：能講及書寫流利之中文、英文。最低學歷為香港中學會考五科合格，其中包括英文、數學及物理三科及必須符合下列其中一項條件：
a. 英文 (課程乙)、數學或物理任何兩科成績必須在 C 級或以上；或
b. 英文 (課程甲)、數學及物理三科必須 C 級或以上；或
c. 英文 (課程甲) A 級而數學或物理二科中任何一科達 C 級或以上。

入選之學徒將獲派往香港理工學院修讀飛機工程課程，學費由公司繳付。學徒除每月可獲津貼外，更可享有免費醫療、有薪年假及病假等福利。

凡具備上述條件而有志投考者，請詳細英文履歷及填妥下列表格并在信封上註明 TAP/81 連同會考及 / 或大學入學試成績影印副本并附回郵地址信封一個於 8 月 21 日前寄到：

九龍尖沙咀彌敦道 957 號人事招聘組收
(逾期概不受理。申請者於 8 月 27 日前仍未接獲通知參加面試則作落選論。)

大同中文夜中學

招收：(一) 初中程度學生及自修生
(二) 高中程度學生及自修生
(三) 大學程度學生及自修生

本校為政府註冊男女英文中學，開辦英文、中文、數學、物理、化學、生物、地理、歷史、經濟及公眾事務等科目。本校教學質量高，設備完善，環境優美。歡迎各界人士踴躍報名。

聖公會真蔭培中學
招收：(一) 初中程度學生及自修生
(二) 高中程度學生及自修生
(三) 大學程度學生及自修生

本校為政府註冊男女英文中學，開辦英文、中文、數學、物理、化學、生物、地理、歷史、經濟及公眾事務等科目。本校教學質量高，設備完善，環境優美。歡迎各界人士踴躍報名。

利瑪竇書院

九八至八二年度
新生入學通告

本校為政府註冊男女英文中學，開辦英文、中文、數學、物理、化學、生物、地理、歷史、經濟及公眾事務等科目。本校教學質量高，設備完善，環境優美。歡迎各界人士踴躍報名。

中國基督教會香港孔仲岐紀念中學

英中部預科招生通告

(1) F6 H.L.E. 班文組及理組 (投考中大預科班)
(2) F6 G.C.E. 班文組及理組 (投考倫敦大學預科班)

即日接受新生報名面試
正校：九龍太子道351號 7130150
分校：九龍太子道440號 8343334
校監：孔東

HAECO APPLICATION FOR TECHNICIAN APPRENTICE

Name: (in English) _____
Name: (in Chinese) _____
Date of Birth: _____ H.K.I.D. No.: _____
Address: _____ Tel. No.: _____
H.K.C.E.E. Result: English Subject Syl. A ☐ B ☐
Distinction: _____
Credit: _____
Pay: _____
Tick if holding any university entrance examination Certificate.
H.K.A.L.E. ☐ H.K.H.L.E. ☐
G.C.E. A Level ☐ G.C.E. O Level ☐
Subjects & Grade: _____

重生中學

招收：(一) 初中程度學生及自修生
(二) 高中程度學生及自修生
(三) 大學程度學生及自修生

本校為政府註冊男女英文中學，開辦英文、中文、數學、物理、化學、生物、地理、歷史、經濟及公眾事務等科目。本校教學質量高，設備完善，環境優美。歡迎各界人士踴躍報名。

聖保羅英文夜中學 (暨) 預科班

招收：(一) 初中程度學生及自修生
(二) 高中程度學生及自修生
(三) 大學程度學生及自修生

本校為政府註冊男女英文中學，開辦英文、中文、數學、物理、化學、生物、地理、歷史、經濟及公眾事務等科目。本校教學質量高，設備完善，環境優美。歡迎各界人士踴躍報名。

美孚新邨 聖德肋撒書院

會考重讀生及中大預科班公告

(一) 美孚正校招收 F.6 (中大預科文、理組) 及 F.5 重讀生。
(二) 馬頭圍分校招收 F.5 重讀生。
(三) 凡會考成績於三天內將證件到校面試，額滿即止。

校址：美孚新邨老圍街 23A - L 地下 K——7415494
馬頭圍分校：A 地下 (珠江酒樓對面) K——7118488

培僑中學

中六 (HIGHER LEVEL) 及 F.6 (A-LEVEL) 招生通告

課程：中六 (文科) —— 中、英、普、數、中史、世史、經、地、理。
中六 (理科) —— 中、英、普、數、高數、物理、化學、生物。
F.6 (Science) —— Use of English, P. Maths, A. Maths, Physics, Chemistry, Biology.

報名辦法：應屆會考考生可於會考放榜後三天內上午九時至十二時攜帶成績通知單及照片兩張到本校校務處報名。
地址：跑馬地樂活道六號 電話：H760837

培基英文書院 聯合招生

政府註冊中學 (可代 F.1 至 F.3 派位生辦理轉校手續)
(一) 班級：F.1 至 F.3 (中大預科班及 G.C.E.)
(二) 學制：F.3 以上英文、理、商三組。
(三) 校址：(培基) —— 九龍太子道 376 號全座。
(聖路加) —— 深水埗大埔道 244-248 號全座。
電話：(培基) 7130310, 8-7132349
(聖路加) 8622822-3, 3-8686888



瑪利亞預科書院招生

日夜男女校

註冊手續：帶備相片兩張，會考成績及九月份學費。電話：3—616809, 3—611819
正校：深水埗沙灣青山道339-345號恒生銀行大廈(近元洲邨)全校冷氣設備。
分校：元洲街231-237號 電話：3—866771, 3—861365
(分校瑪利亞女書院附F.4—F.7文、理、商各級新生請携成績到校辦理報名手續)

G.C.E. ONE YEAR COURSE

A.M. CLASSES	Commercial Class	P.M. CLASSES
Engineering Class	Economics	Pure Science Class
Engineering Science	General Principles of Law	Physics
Pure Mathematics	Accounting	Chemistry
Applied Mathematics	Statistics	Biology
Engineering Drawing	English Language	Pure Math
English Language	Electronics & Computer Class	English Language
Design Class	Engineering Science	Social Science Class
English Language	Applied Mathematics	Japanese
Design 117 (Option 02-2 dimensions)	Electronics	Economics
Art & Crafts (Option 04 for Paper 1 & Option 24 for Paper 2)	Pure Mathematics	Sociology
Art & Painting 603	Engineering Drawing	Accounting
Paper 1 & 2	English Language	English Language
Photography 634	Business Class (上午班只收女生)	Building Class
Administration Class	Economics	Building Construction
Statistics	Accounting	Surveying
Business Studies	Business Studies	Pure Mathematics
Public & Social Adm.	Statistics	Physics
English Language	English Language	Building Drawing

日校選班制

Commercial Class	P.M. CLASSES
Economics	Pure Science Class
General Principles of Law	Physics
Accounting	Chemistry
Statistics	Biology
English Language	Pure Math
Electronics & Computer Class	English Language
Engineering Science	Social Science Class
Applied Mathematics	Japanese
Electronics	Economics
Pure Mathematics	Sociology
Engineering Drawing	Accounting
English Language	English Language

港大預科班 (日校)

SCIENCE CLASS A (F.6 F.7)	SCIENCE CLASS B (F.6 F.7)
Use of English	Use of English
Physics	Physics
Chemistry	Chemistry
Pure Mathematics	Pure Mathematics
Applied Mathematics	Applied Mathematics
SCIENCE CLASS B (F.6 A.M. & P.M.)	SCIENCE CLASS B (F.7 P.M.)
Use of English	Use of English
Physics	Physics
Chemistry	Chemistry
Pure Mathematics	Pure Mathematics
Applied Mathematics	Applied Mathematics
ARTS CLASS (F.6 F.7—A.M.)	ARTS CLASS (F.6 F.7—A.M.)
Use of English	Use of English
Chinese Language	Chinese Language
Chinese History	Chinese History
History	History
Geography	Geography
Psychology	Psychology
COMMERCIAL CLASS (F.6 F.7 P.M.)	COMMERCIAL CLASS (F.6 F.7 P.M.)
Use of English	Use of English
Economics	Economics
Principles of Accounts	Principles of Accounts
Business Studies	Business Studies
Pure Mathematics	Pure Mathematics

中大預科班 (日夜校)

SCIENCE CLASS A	SCIENCE CLASS B
English	English
Chinese	Chinese
Mathematics	Mathematics
Physics	Physics
Chemistry	Chemistry
Biology	Biology
Higher Maths	Higher Maths
SCIENCE CLASS B	SCIENCE CLASS B
English	English
Chinese	Chinese
Mathematics	Mathematics
Physics	Physics
Chemistry	Chemistry
Biology	Biology
Economics	Economics
COMMERCIAL CLASS	COMMERCIAL CLASS
English	English
Chinese	Chinese
Mathematics	Mathematics
Economics	Economics
Principles of Accounts	Principles of Accounts
Business Studies	Business Studies
Arts	Arts

港大預科班 F.7 夜校選科制

USE OF ENGLISH	PRINCIPLES OF ACCOUNTS	ECONOMICS	BUSINESS STUDIES	PSYCHOLOGY	PHYSICS	CHEMISTRY	BIOLOGY	PURE MATHEMATICS	APPLIED MATHEMATICS
----------------	------------------------	-----------	------------------	------------	---------	-----------	---------	------------------	---------------------

(G.C.E.—one year course)

Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
General Principles of Law
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFTS
SOCIOLOGY
Engineering Science
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
Building Drawing
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
Engineering Drawing
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS 392
Public and Social Administration
MATHS 391
Law 625
Logic

夜校選科制

Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
General Principles of Law
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFTS
SOCIOLOGY
Engineering Science
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
Building Drawing
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
Engineering Drawing
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS 392
Public and Social Administration
MATHS 391
Law 625
Logic

夜校選科制

Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
General Principles of Law
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFTS
SOCIOLOGY
Engineering Science
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
Building Drawing
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
Engineering Drawing
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS 392
Public and Social Administration
MATHS 391
Law 625
Logic

夜校選科制

Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
General Principles of Law
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFTS
SOCIOLOGY
Engineering Science
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
Building Drawing
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
Engineering Drawing
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS 392
Public and Social Administration
MATHS 391
Law 625
Logic

夜校選科制

Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
General Principles of Law
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFTS
SOCIOLOGY
Engineering Science
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
Building Drawing
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
Engineering Drawing
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS 392
Public and Social Administration
MATHS 391
Law 625
Logic

夜校選科制

Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
General Principles of Law
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFTS
SOCIOLOGY
Engineering Science
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
Building Drawing
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
Engineering Drawing
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS 392
Public and Social Administration
MATHS 391
Law 625
Logic

夜校選科制

Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
General Principles of Law
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERNMENT & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFTS
SOCIOLOGY
Engineering Science
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
Building Drawing
ELECTRONICS
PHYSICS
CHEMISTRY
Engineering Drawing
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS 392
Public and Social Administration
MATHS 391
Law 625
Logic

玫瑰崗學校工商管理學系招生

ROSEHILL SCHOOL BUSINESS STUDIES SECTION

(一) 一年制課程 (SECRETARIAL WORK COURSE) 各級參加加修證書及打字證書。凡畢業生可獲發證書。此證書為入職之重要憑證。

(二) 二年制課程 (HIGHER SECRETARIAL COURSE) 凡畢業生可獲發證書。此證書為入職之重要憑證。

(三) 三年制課程 (BUSINESS ADMINISTRATION COURSE) 凡畢業生可獲發證書。此證書為入職之重要憑證。

課程包括：簿記、法律、一般商業知識、統計學、市場學、成本會計、財務會計、會計學、英文、法文及社會學等。各生可獲發證書。此證書為入職之重要憑證。

報名日期：由即日起至八月三十一日止。詳情請向本系查詢。

校址：九龍九龍道玫瑰崗學校。電話：3—7119206。

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL MATRICULATION & CERTIFICATE EXAMINATION SECTION

招生

新法夜校預科及會考專修部暨英專部

REGISTRATION TIME: 9 A.M.—9 P.M. (MON—SAT.) 即日起接受報名

DATE OF COMMENCEMENT (開課日期) SCIENCE & ARTS COURSES. F.7 HKU (AL) 1/8/81 F.6 HKU, CU, HL, F.5 GCE (OL/AL) 1/9/81 英專各級 5/8/81

ADDRESS: 219, PRINCE EDWARD RD, KLN. (近高打老道明愛中心)

TEL: 3—7119206 3—7119207

本校師資優良，設備齊全，港大及倫大實驗課程，在文匯道新法書院實驗室進行。

保送港大，中大及倫大考試

元朗崇仁英文書院招生

本校為政府選派學位中學，全校冷氣設備。

凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

瑪利亞女書院預科及重讀生插班生

瑪利亞女書院預科及重讀生插班生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

模範英文中學招生

模範英文中學招生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

瑪利亞女書院預科及重讀生插班生

瑪利亞女書院預科及重讀生插班生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

聖瑪利預科夜校招生

聖瑪利預科夜校招生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

香港第一商科外校招生

香港第一商科外校招生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

萃華英文書院招生

萃華英文書院招生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

廖寶珊紀念書院招生

廖寶珊紀念書院招生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

能仁書院預科招生

能仁書院預科招生。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

崇理英文中學通告

崇理英文中學通告。凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校手續。

報名日期：即日起至八月三十一日止。詳情請向本校查詢。

校址：元朗安樂路元朗崇仁英文書院。電話：3—7119206。

新法英文夜校商科部

NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL
COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道東219號新法書院
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

Applications are invited for:
One Year Certificate Courses (Commencing September, 1981) leading to Professional Examinations.

Qualified Secretary - Pitman Group Certificate?
本校為PITMAN考試中心，學生修畢秘書課程，可在本校直接考取英文考試局秘書全科證書。

Secretarial Certificate/Executive Secretarial Diploma
AIB Stage I without 1 'A' 2 'O' ?
(One Year Certificate Course in Bankers)
By taking LCC Exams as recognised by Inst. of Bankers.

ACCA without 2 'A' 3 'O' ?
(One Year Certificate Course in Accounting)
By getting equivalent qualifications from IAS

Business Management Diploma (LCC, AIA, BCS)
Commercial Studies Certificate (LCC, IAS, AIA)
Commercial Practice Certificate (LCC, Pitman)
Banking Certificate Course (AIB)
Accounting Certificate Course (ACCA, AIA, LCC)

課程由工商管理碩士、會計師及專業人士任教，簡章向香港圖書中心及商務局各大書局索閱。

劍橋英文夜校招生

英中
商務部：P.4 (保證參加2000年會考)
預科部：中四(保證參加2000年會考)
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

順德聯誼總會 胡兆熾中學

政府註冊中學
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

九龍真光中學

招收中大預科組女生
報名日期：九月一日起至九月十日止
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

長沙灣天主教英文中學

招收中大預科組男女預科生
報名日期：九月一日起至九月十日止
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

政府可立中學招生

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

匯基書院招生

級：F.6中大預科班(文、理兩組)
報名日期：八月十二日至十四日
上午九時半至下午四時半
報名手續：(A) 携同會考成績單正本
(B) 原校成績表副本
(C) 照片一張
(D) 報名費三元
報名資格：兩科C級或以上
校址：九龍大坑東東街十一號(8-802344)

高雷英文中學

本校為政府註冊三年免費學位之非牟利中文中學
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

華僑書院招生

本校現招收中大(中大預科)文科班新生，申請者可於即日起携同會考成績單及相片至本校校務處辦理報名手續。
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

九龍聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

嘉智英文中學

招收中大預科組男女預科生
報名日期：九月一日起至九月十日止
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

政府撥款資助 嘉智英文中學

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

女青年會新班招生

女青年會
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

九龍城篤信中學

一九八一至八二年度招生通告
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

大同英文中學

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

九龍總商會英文中學

招收中大預科組男女預科生
報名日期：九月一日起至九月十日止
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

中聖書院招生通告

本校為基督教會主辦之非牟利之全日制英文中學，自置校舍全座，設有禮堂、球場、實驗室、史地室、自修室、圖書室等。
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

顯輝英文中學 招生

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

永恆英文夜校中學招生通告

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

加拿大多倫多 Park Avenue Academy

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

恩澤語言商科專業學校 招生

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

達成英文夜校中學

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖類斯中學

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

同濟中學

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖雲仙英文夜校

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

聖瑪加利女書院

大學預科部招生
校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

慈恩英文夜校中學

校址：九龍彌敦道111號(近彌敦道與彌敦道交界)
電話：3-7119209 (2:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

[illegible]

體育

諾爾貝加勳爵昨專題演講

體康活功培高情

青年缺乏體育音樂薰陶易入歧途

【特訊】諾爾貝加勳爵昨(廿二)晚在港舉行專題演講，題目為「體育、音樂與青年」，由香港體育協會主席李卓人主持。諾爾貝加勳爵在演講中，強調體育與音樂對青年之重要性，並指出青年若缺乏體育與音樂之薰陶，易入歧途。他並指出，體育與音樂不僅能鍛煉身體，更能培養高尚情操，對青年之成長至為重要。演講中，他並舉例說明，許多著名之運動員與音樂家，均是在年輕時接受良好之體育與音樂薰陶，方能取得今日之成就。演講引起在場青年之極大興趣，並獲得熱烈掌聲。

昨足總首次執委會批准

南華精工月杪

分戰墨西哥隊

球季九月十日開鑼先演會長盃賽

【特訊】足球總會昨日(廿二)晚，在港舉行執委會會議，由主席李卓人主持。會議中，批准了南華精工隊於本月杪，在墨西哥隊之比賽。此外，會議亦討論了足球總會之各項工作，並決定於九月十日開鑼之會長盃賽，將先由會長盃賽開始。足球總會並表示，將繼續致力於推廣足球運動，並提高球員之技術水平。

東德女新秀達迪

創初級跳遠新紀錄

六公尺九一一年最佳成績

【特訊】東德女新秀達迪，昨日在柏林舉行之世界初級跳遠錦標賽中，以六公尺九一之成績，創下初級跳遠之新紀錄。達迪在比賽中表現出色，獲得觀眾之熱烈支持。達迪之教練表示，達迪之成功，是長期訓練之結果，並對達迪之未來充滿信心。



教育司官席體育學博士(左二)與(左一)榮休，華僑日報總經理(左三)在座。

南華大軍今午返港

教練條件高難接受

盛傳有進步暫代何容與

【特訊】南華足球隊之教練，昨日在港舉行記者會，表示將接受何容與之建議，暫代其教練職務。何容與表示，他將盡力為球隊之進步而努力，並希望球員們能配合他之工作。此外，何容與亦表示，他將與球員們建立良好的溝通，以達到最佳之比賽效果。

上週排球戰果

加拿大網球公開賽

波格臨時退出

女子接受手術

【特訊】上週排球比賽之戰果如下：中國隊對美國隊，以二比零獲勝；日本隊對蘇聯隊，以二比零獲勝。此外，加拿大網球公開賽中，波格因傷臨時退出比賽。女子方面，一名運動員因傷接受手術，目前情況穩定。

寶路華集訓情況佳

客串教練金保今到

世界足球大區外賽

3非濟迫和印尼

【特訊】寶路華足球隊之集訓情況良好，球員們在教練之指導下，表現出色。此外，客串教練金保今日將到港，為球隊提供指導。世界足球大區外賽中，三非濟迫隊以二比零擊敗印尼隊。

英六男女泳手創造

橫渡英倫海峽紀錄

橫渡英倫海峽紀錄

橫渡英倫海峽紀錄

【特訊】英國六名男女泳手，昨日在英倫海峽舉行橫渡比賽，創下橫渡英倫海峽之新紀錄。這六名泳手分別是：(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)、四、(九)、五、(九)、六、(九)。他們在比賽中表現出色，獲得觀眾之熱烈支持。

女子四百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

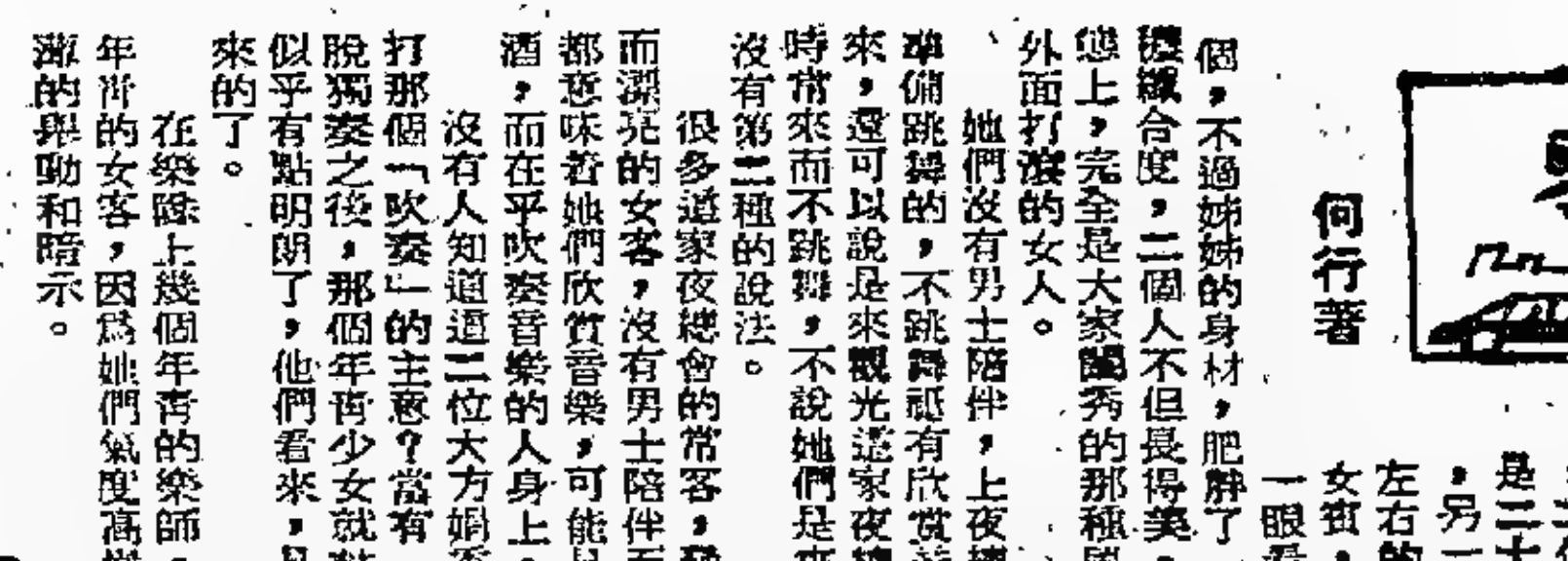
女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。

女子一百米自由式前三名(由左至右)：一、羅賓遜(九)、二、何(九)、三、麥基(九)。



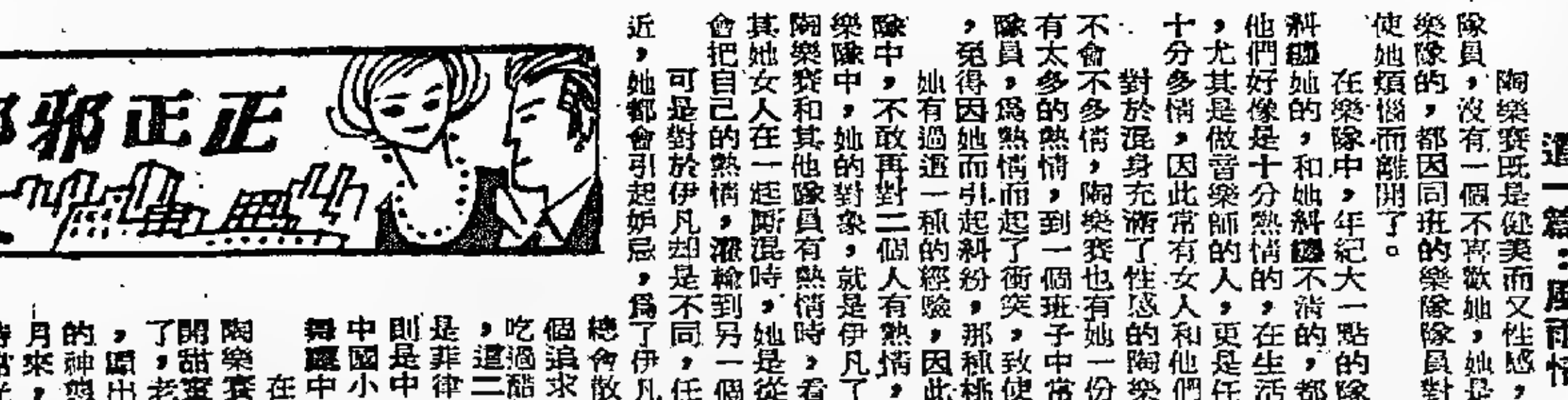
天籟

這是一篇關於音樂的文章，描述了一個人在自然環境中演奏樂器的場景。文字充滿了詩意，描繪了聲音與自然的和諧。



邪邪正正

這是一篇帶有諷刺或幽默色彩的文章，探討了是非對錯的複雜性。文字風格較為輕鬆，帶有對話感。



這一篇：風雨情

這是一篇情感類的文章，描寫了在風雨交加的夜晚，人們內心所經歷的情感波動。文字細膩，富有感染力。



疑雲重重

這是一篇懸疑或推理類的文章，描述了一個充滿謎團的事件。文字營造了緊張的氣氛，引發讀者的思考。



小樓春暖

這是一篇溫馨或懷舊類的文章，描寫了在小樓中感受到的春日溫暖。文字柔和，充滿了生活氣息。



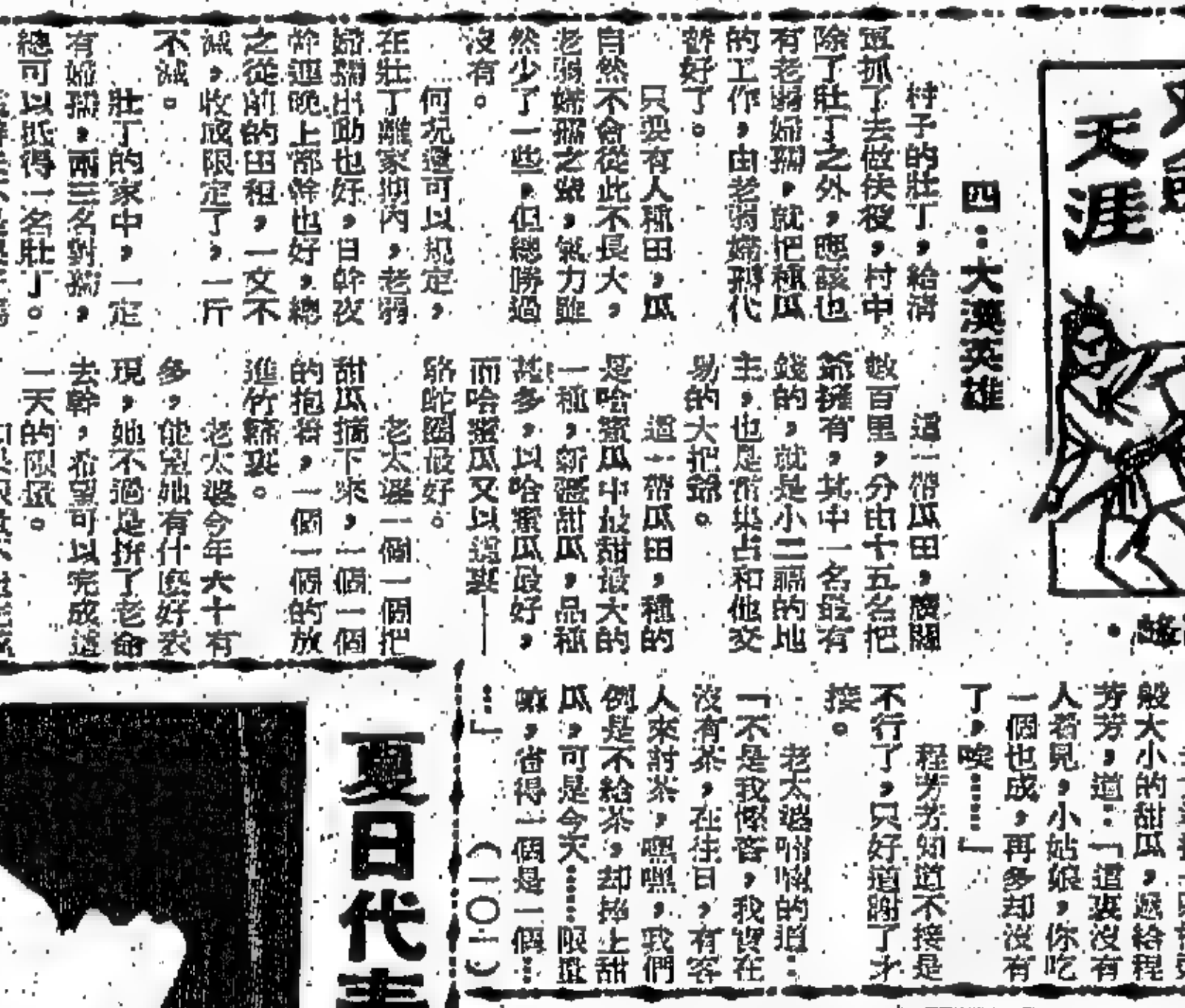
北京熱

這是一篇關於北京的文章，可能描寫了當地的氣候、文化或社會現象。文字具有地域特色。



村中人語

這是一篇描寫鄉村生活的文章，通過村民的對話反映了當地的風土人情。文字樸實，富有生活感。



夏日代表的花卉

這是一篇關於植物的文章，介紹了夏季常見的各種花卉。文字生動，充滿了自然之美。



夢驚樓玉

這是一篇帶有奇幻或夢幻色彩的文章，描寫了夢境中的驚心動魄。文字充滿了想像力。



魚鳥集

這是一篇關於自然生物的文章，可能描寫了魚和鳥的習性。文字簡潔，富有觀察力。



集花浪

這是一篇關於植物的文章，描寫了花兒在風浪中的姿態。文字充滿了動感。



變幻人間

這是一篇哲理類的文章，探討了人間的變幻無常。文字深邃，引人深思。

分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日
至八月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張
多刊多送

特別獎捌名：
各得麗確 500ST 自動曝光
圖示區域式對焦相機及
自動捲片器壹套。
每套價值：HK\$485.00

抽獎公佈日期：一九八一年九月六日

華僑日報 救
善長翁 書
辛 平 賣 價
中三以上課本可交換本
街桂林街91號分店
16號多益友書莊店

紅磚寶石
大屋三樓向東南 88 呎
三房兩廳急售 56 萬有
晚電 646124

福安大廈
三十餘萬高層四百餘呎
向大馬路年期長交收
請電 713274 2866

木屋平售
一〇八尺水電廚房廳所齊
全地方清淨交通方便有
意請電 ③ 969688 洽

沙田大園
德寶樓在
高層3一呎可分期
護照價加二千請電
二九六二〇拾

麥涌華基 年尾
人伙大單邊15呎平售
61萬免息免佣首期29萬
比公司平十萬K76336

聯邦 閣多閣由
H 21397
578呎
地和歡迎

第 34 萬

8號2樓B座55尺廉
讓四十二萬
有意者請電K433421
5周小姐洽

英商萊新屋高層無
\$3呎免佣租\$388
工時間5至8888相

大元時
埔朗間

元朗第四座S118號地下元朗區社團聯誼會
每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省

電話：0-760683
又免車積

旺舖
下連工廠東門外
電話：723987

高島新樓
雅座15座
水電煤氣俱全
電話：2218103

五環閣樓
非路十九號華安
八百六十六號
電話：8296295

北角商業大單位
招租
電話：711823

北角商業大單位
招租
電話：711823

北角商業大單位
招租
電話：711823

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

銅鑼灣區
招租
電話：7210496

區機利
街文新
20號

明光無極
通便
269160
不飲煙
身

旺舖租
27號地下
各行各業
工業貨倉亦可
448792

穴位指壓針灸
上海青年男女醫館針灸
中三以上課本可換本
書籍平賣
收購

大復仁樓
牛車水123號
1樓晚11點
洞鑲門
廣州同善堂對面

書幸

分 類
 本報分類廣告，歡迎
 一、大天收費八個位，小字
 出字數按一個位遞增
 折不扣，上期繳費，歡迎
 大字四個
 小字卅四個
業 公 司
物 交 易

廣告

界染稿急登，每段
起過一個位，即多
算。退一個位，多
長。長期照計，不
日下午五時半截稿。

天八元

欄

我哋幫你手
任你選到好

專

買賣租樓
唐樓洋樓

九龍代售

旺角西洋菜街錦松樓
旺通泰街五福年長期
旺通泰街新施大廈一
○呎2房1廳價 \$32

旺角新地街德興棧四
○呎2房1廳價 \$25

大倉咀順華大廈400呎
大倉咀寶豐樓第一期中
二層樓價\$8呎3房
深水埗廣安閣新單大
兩睡房連廁所\$8呎吹
風有廚房東向\$8呎吹
風水電齊全\$8呎吹風
深木橋花園街德興二樓工
場樓底\$2萬 願可作工
場或住宅\$2萬 光天光大
磚屋\$2萬 光天光大\$700呎
沙田廣利源華都大廈 900
呎半獨立屋\$6000

樓租及交吉樓舖自宜不
論地區租約均可建築地
產。

★香港出讓★

嘉兆旺舖

有實業商舖新裝修樓下地
獨立一樓而面二千餘呎大
交通便捷近地鐵商場及
出售交通便近地鐵商場及

筲箕灣嘉兆


新築二層高頂靚八呎
另平平台六呎餘呎只
位於拔道新入伙高尚住
宅園內多款連天台出售

碧瑤灣

高尚華麗裝修住宅全海
景之屋連天台車位售

豪園

大坑道豪華住宅單座23
座高層面闊時時交吉原價

香港代售		
樓宇名稱	樓宇地址	
香港大酒店	山東路大馬路	1100呎
和道大廈	和道	1450呎
德輔道中	德輔道中	1300呎
德輔道中	德輔道中	1100呎
德輔道中	德輔道中	880呎
德輔道中	德輔道中	1500呎
德輔道中	德輔道中	1200呎
德輔道中	德輔道中	970呎
德輔道中	德輔道中	1200呎
德輔道中	德輔道中	1400呎
德輔道中	德輔道中	1600呎
德輔道中	德輔道中	1700呎
德輔道中	德輔道中	1800呎
德輔道中	德輔道中	1900呎
德輔道中	德輔道中	2000呎
德輔道中	德輔道中	2100呎
德輔道中	德輔道中	2200呎
德輔道中	德輔道中	2300呎
德輔道中	德輔道中	2400呎
德輔道中	德輔道中	2500呎
德輔道中	德輔道中	2600呎
德輔道中	德輔道中	2700呎
德輔道中	德輔道中	2800呎
德輔道中	德輔道中	2900呎
德輔道中	德輔道中	3000呎

[illegible][illegible][illegible]

土坑園
近海濱種植葵麥
修

富安
大車位 33 萬
小車位 33 萬
大車位 33 萬
小車位 33 萬
大車位 33 萬
小車位 33 萬

觀樓平
大車位 33 萬
小車位 33 萬
大車位 33 萬
小車位 33 萬
大車位 33 萬
小車位 33 萬

古城
花園交吉直接樓上
1600067

平土地
近海濱
大車位 33 萬
小車位 33 萬
大車位 33 萬
小車位 33 萬
大車位 33 萬
小車位 33 萬

讓吉舖旺 | 樓洋新 | 環

二期新海京

6呎冷氣新裝修

特平吉售保証超值39萬5

911546

香港西貢	第三街	13有	5號	林連
40獨立	10呎高	5間	連車	3萬8
2層	2呎闊	8呎	房	3萬4
2層	先生	免	房	3萬

全廠

車站

0660

海壹

菜園

0660

寶園

務所

0660

尖

七字

0660

葵

基平

0660

麥

引

0660

<p>平租 巴邑街 近沙面 大平</p> <p>租 平租 近沙面 大平</p> <p>租 平租 近沙面 大平</p>	<p>工厦 近沙面 大平</p> <p>工厦 近沙面 大平</p> <p>工厦 近沙面 大平</p>	<p>商業 近沙面 大平</p> <p>商業 近沙面 大平</p> <p>商業 近沙面 大平</p>	<p>沙咀 近沙面 大平</p> <p>沙咀 近沙面 大平</p> <p>沙咀 近沙面 大平</p>	<p>新廠 近沙面 大平</p> <p>新廠 近沙面 大平</p> <p>新廠 近沙面 大平</p>	<p>80 寫字 近沙面 大平</p> <p>80 寫字 近沙面 大平</p> <p>80 寫字 近沙面 大平</p>
---	---	---	---	---	--

[illegible][illegible]

行號通 理理 口印	六八 百租 呎呎	意安 意新 口印	南蘭 商商 九機 心門	餘百 呎呎	四五 五五 場場 九九 七七 九七	租 呎
-----------------	----------------	----------------	----------------------	----------	----------------------------------	--------

新製衣廠房
出
 宜新和路廣約六呎出租，有一切

美孚
 委託托保
 承大司
 代代租售

好的
 男房
 房房
 房房
 房房
 房房

冷酒樓
 平實，四門雙門肉食柜，
 配額轉讓
 荷幣24/25 . 68
 荷幣73 - 72 85
 荷幣132 - 127 85
 配額轉讓
 荷幣24/25 . 68
 荷幣73 - 72 85
 荷幣132 - 127 85

九龍彌敦道47號發夜冷 九龍彌敦道47號發夜冷	唐小姐洽。	李先生。唐小姐
----------------------------	-------	---------

請撥電話

九樓 5394呎 另天台 3290呎 龍旺角登打士街56號裕商業大廈 1905—6室③—322466美邦地產	門舖位 110呎有閣推 25萬元開張 840呎有右閣樓 110萬755呎 @呎 1200元或每間 5000元一心一 想發展，何處此時待選？ 租電 〇—837680-1地產部	4售樓百餘年 H H H 09經理 離洲島最	八呎與呎與呎與呎 中高中高高低高 至海府府府府均 南南南北南南可居	使或道 宅出尋 金馬路 地段五點六	售樓
---	--	--	--	----------------------------	-----------

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午四時至八時，小字四個，每天八元。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

誠聘男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

訪尋

尋父鄭謙，現年四十五歲，廣東人，現居香港。如有知其下落者，請與本報聯絡。

汽車

74年豐田汽車，性能優良，價格公道。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

某幼

某幼稚園，招收男女幼兒。環境優美，師資優良。

出版

出版各類書籍，內容豐富。歡迎各界人士訂購。

津小

津小教員，待遇優厚。有意者請洽本行。

聘請

聘請男女職員，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本行。

方便讀者 選擇旅遊

大特價

電子錶 批發及出口 另有更平價
 水鬼 九龍海洋公園5號 (好聲堂)
 地址：九龍彌敦道305號
 (彌敦道與李活道交界)
 電話：38507868 3404380



35元男裝錶 40元計時秒錶 (零售價)
 女裝錶、頸鏈掛錶、太陽能表及男表

出口價

LCD錶20元起
 頸鍊掛錶、圓錶
 太陽能電子錶
 1/100計時秒錶
 超薄型電子錶

一心旅行社
K-969174 K-911688

韓國專線
\$1,688 單人房加\$300
通游 濟南 山莊、泰山、
瀋陽、仁川、板門店住
宿、青島、大田、巴拿馬、三
寶壟、仁川、上海、
五、
可停台北、不另收費
日本 (福岡) 韓國

九天出
台證
\$85
十次證
\$160
旺角彌敦道655號胡社生行912室

熱線電話
3-960384

韓國特惠酒店

漢城、廣州、釜山、公幹自由團1390起
另代訂韓國各大酒店：
由四天3晚590起（可供二人一房）
包括：漢城平昌大酒店、花園大酒店
華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店
凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝
鮮酒店、廣州及釜山朝鮮大酒店等。

金發 (天天出發)
上環 (可停台北)
5-420119
5-420522

北京七天超值豪華團 \$2390	
香港直航北京臥舖車返穗	直通車返港
住宿友誼賓館或北緯飯店, 雙人冷氣套房, 私人浴室	7月27日 8月27, 12, 17, 22日
北京南京上海杭州	北京航空團
十天直航機往返 \$3890	七天飛機往京臥舖車 \$2290
十一天臥舖車上直航機返 \$2990	7月7, 14, 18, 19, 21, 24, 28-31
7月14, 18, 19, 21, 28, 18月4, 11, 18, 25日	8月4, 11, 18, 25日
北京桂林陽朔	北京火車團
九天直航機往返 \$3388	八天特快臥舖車往返 \$1590
十天臥舖車上直航機返 \$2588	7月6, 13, 17, 18, 20, 23, 27日
7月14, 19, 28日 8月4, 18日	8月10, 17, 24, 31日

日本本州

八天高級豪華團 **\$299**

逢星期二、四、六出發

增遊大坂神戶博覽會

過遊：東京 京都 日光 大坂城 鎌倉 箱根 富士山 津金 白銀山 美加多夜遊會 寺子火屋、豐島園

※東京—大阪內陸機※

①東京——大阪行車要九小時，本團獨有一內陸機，節省行車九小時。

②回程可停留台北。

③膳食取諸全港名

日本
本州八天
\$3,080
韓日
七天\$3,080
逢星期四、六出發

九州本州觀光十天豪華團 \$4680

日本圖

九州本州觀光行程路線圖

九州 本州 四國 九州

日本海 太平洋

—— 主要公路線
- - - 內陸觀光線

1981年出發日期

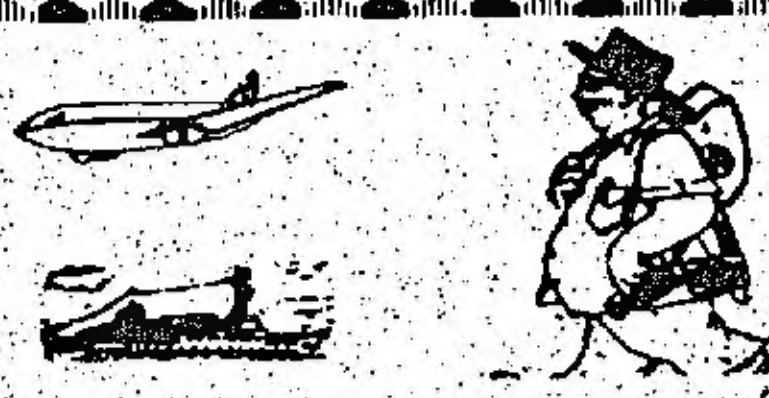
8月7, 14, 21, 28日
9月4, 11, 18, 25日

10月2, 9, 16, 23, 30日
11月6, 13, 20, 27日
12月4, 11, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25日

請向各大旅行社接洽報名
熱線查詢電話：5-407585 5-407994

旅遊介紹

專欄廣告



方便讀者

選擇旅遊

星馬泰專線

專線服務·更勝一籌·分社直營·全港最平
星馬泰特快簽證·平價機票

星馬旅行社有限公司

中環德輔道中141號國際大廈1601室
5-434681-3 5-430044
星期日全日辦公

星馬(檳城)七天\$2290

星馬泰(檳城)豪華團十一天\$2990
逢星期二、三、六出發 (乘星航747)
早機去晚機返足七天 吉隆坡—星加坡—檳城—吉隆坡
乘巨型直昇機遊覽雲頂高原
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂河、檳榔嶼、馬六甲、
雲頂高原、清風寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、
聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花園山可瞰覽星加坡全景
曼谷、芭提雅、珊瑚島、鯉魚潭、玫瑰花園、水上市場、耶里當、皇宮
本優 1.全港獨有兩晚雲頂高原(新館)、一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店。
團點 2.四晚豪華夜總會—阿坡羅、雲頂酒店、曼谷嘉樂斯、藍天夜總會。

曼谷 桂河橋 七天 \$1590

逢星期三、四出發 (乘搭華航)
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮
桂河橋、佛統、水上市場、芭提雅、珊瑚島、鯉魚潭、蛇園。
住宿：曼谷洲際大酒店、芭提雅海濱大酒店、桂河橋大酒店。
三晚豪華夜總會—嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會
全泰國清邁曼谷八天\$1990 逢星期四、日出發
馬星泰十天豪華團 \$2790 4/11

星馬(檳城、怡保)泰新①皇城江沙 增②美馬高原

新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭提雅
星馬七天 \$2290 星馬十二天 \$3250
新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時
乘直昇機遊覽雲頂高原
*全港高級豪華·節目全港最多 *豪華團膳食·絕無自費。
*住宿阿波羅、總統等一流大酒店 *乘星航747客機·早機去·晚機返
*獨立成團·專人領隊 逢星期一、三、六出發

博覽旅遊

中國李寶禧大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892

日本本州 日航八天高級豪華團 \$2950

直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦
*乘日航747客機·早機去·晚機返。 *節目應有盡有·膳食敢誇全港最靚。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。 *獨立成團·專人領隊。
逢星期六出發 (回程可停台北)

佳運旅行社 *慶祝中區環球商場分社開幕*

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
原價 \$1898 特價 \$1798

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227-0
中環德輔道中19號環球商場349室 5-215494-6
星期日及公眾假期照常辦公

★團團獨立★
★專人領隊★
★早去晚返★
★超值享受★

高雄入台北返七天 \$1498 逢星期二、四出發
薄利多銷·超值享受★特設參加者送銀行現金禮券兩份★

北京 參加中華遊

6天 全港飛機 \$2980 8月10, 16, 22, 28
7天 單程飛機 \$2280 9月13, 27日
9天 臥舖火車 \$1580 8月8, 14, 20, 26

南泰曲無蘇上杭 13天 \$4500
京山埠錫州海州 14天 \$4600
全港飛機 8月20日 錢塘觀潮團
9月13, 14日

杭州、上海、蘇州、無錫、南京

8天 9月20, 27日 \$2860 9月8月20日
10天 觀潮團 9月13, 14日 \$3180 全港飛機 \$2980

北京、曲阜、泰山、南京 9天 \$3490
9月11, 25日 三程飛機上

足五天 \$1490
雙程飛機星洲來回
8月23日 9月11, 19, 29

韶關丹霞山 南華寺 4天 \$550

8月14, 26日
9月2, 10, 20, 24

星湖 鼎湖、西樵 4天 \$550
星湖船來回
8月16, 20, 9月6, 16, 26

從化 西樵 3天 星湖船上直通車返
8月12日 9月6, 16, 26日

代訂機票船票·車票及賓館房間等
歡迎團體包團特價優待

快樂又優悠

干諾道西 5-487966 九龍上海街 3號 3-671162
24號1樓 5-408795

寶通旅遊 彌敦道655號胡社生行1412室 3-910377 3-910378 3-965097 3-969861 專業旅遊服務一流

台灣白沙灣

首創舉辦鄉村俱樂部四天渡假團
全港 \$1150 歡迎閣下單身參加
享用該豪華俱樂部廿七種康樂活動
及暢遊台北市誠理想渡假勝地一流
大酒店豪華夜總會 *每週六出發*

韓國四天 \$1990

特級豪華團足四天行程超值享受
暢遊民俗村板門店仁川華克山莊
住喜來登一流豪華大酒店
全港乘搭中華航空公司豪華客機
逢星期五上午出發發機返港回程可停台北

韓台十天聯遊

華航高級豪華團 \$3190 志在酬賓
獨家舉辦敢誇一流遍遊兩地風光名勝
豪華夜總會內陸機往來通省行車十小時
全港住宿豪華大酒店獨立成團專人領隊
星期五乘搭華航早上出發

台灣豪華團

溪頭、野柳、陽明山、六福村、野生動物園
花蓮內陸機旅遊舒適 專人領隊
全港住宿一流大酒店
獨家新行程遍遊全島 團團獨立
逢星期六出發 八天 \$1690

韓國四天 \$2090

逢週六乘國泰出發·早機去晚機返·回程可停台北不另收費。新加坡華克山莊夜總會或藝伎晚宴住宿PLAIA及WALKER HILL SHERATON HOTEL。
機票十酒店三晚 \$1690

韓日八天 \$3480 逢週六

代訂漢城酒店
東曉 US \$34
巴喇沙 US \$44 每晚計
喜來登 US \$42

本州 六天 \$3150 八天 \$3190 逢週五出發 九州七天 \$3550 乘日航

香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

南華快捷旅行社有限公司

夏威夷 七天 \$4480 列島七天 \$5389 渡假逍遙遊 七天 \$3989 逢週日出發

星馬(檳城) 七天 \$2459 逢週三、六 泰星馬 12天 \$3490 逢週三、六 泰國八天 \$1698 逢週四、六

美國西岸 8天 \$5989 美國西岸 11天 \$7599 逢週四 美加 13天 \$9349 美加東西岸 10天 \$9989 歐洲 14天 \$8250 24/8 14/9 19/10 16/11 歐洲 16天 \$8890 3/9 17/9 22/10 19/11

多來美旅遊

代訂世界各地及國內酒店及機票

桂林直航五天

來回乘搭中國民航客機直飛桂林、香港、遊遍桂林及陽朔名勝。晚餐野味招待·如果子理、穿山甲等。
由6月1日起每五天一團 1488

北京七天豪華團

直航來回香港、北京兩地。住宿友誼賓館空調日野旅遊巴士·北京烤鴨招待·專人領隊。遍遊：萬里長城、故宮、頤和園、北海公園、天壇等。
出發日期 逢星期六出發 \$2988

華東八天豪華團

來回香港、上海乘搭國泰客機遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫等。專人領隊。住宿與賓館。
2788

華東北京11天

三程飛機·來回香港上海、採用國泰客機·遍遊上海、蘇州、杭州、無錫、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤和園。住宿與賓館。
出發日期 2788 3888

九龍尖沙咀咀巴利道68號地庫 (即美美餐廳隔鄰) (假日照常) 電話：3-673107-0 香港中區環球商場三樓303室電話：(5) 216131-3

全台灣 四天 \$1250 七天 \$1490 飛機往花蓮·豪華夜總會 九天遊 \$1690 遍遊：阿里山、墾丁公園、野柳 住宿：比華利套房、國聯、統帥 專人領隊·團團獨立 天天出發 新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

日本台灣聯遊 遍遊箱根、大涌谷、讀賣遊園、觀看世界獨有水中芭蕾舞表演、六福村、花蓮文化村、故宮。 日台聯遊八天 \$2790 日本豪華五天 \$2190 商業渡假五天 \$1890 住宿太陽城太子大酒店 逢星期四、日出發

捷威旅行社 九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室 香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室 九龍彌敦道1-4號金龍閣地下 (近佐治道碼頭) 電話：3-308311-6 (六線) 5-254596-9 (四線) 3-321361-6 (六線)

珍珠島·神戶博 新幹線(子彈車) 富士山遊園 美加多夜總會 晚上內陸機 豪華八天遊 \$2990 住宿太陽城太子·都·假日等酒店 回程可停留台北 逢星期五出發

美國東西岸(夏威夷) 夏威夷 7天 \$3790 美洲西岸 8天 \$5690 美洲東西岸 10天 \$8290 住宿希爾敦·假日等大酒店 每星期均有團出發

泰馬星雲頂·檳城 全泰國·清邁·芭提雅 首程泰國·曼谷直飛檳城·可停留新加坡 清邁 泰馬星 十三天 \$3590 檳城 十一天 \$3390 逢星期六早機出發 乘搭新航豪華噴射客機 馬星(檳城) 七天 \$2290 逢星期三、六出發 全港飛機·一流酒店·多晚夜總會 泰國國際航空公司特別贊助

桂河橋芭提雅 七天 \$1690 清邁 八天 \$1790 清邁獨家住宿嘉納 曼谷文華·芭提雅海景 多次夜總會·自置豪華旅遊巴士 逢星期一、三、四、六、日出發 新加坡航空公司鼎力贊助

華僑經濟

儀器製造公司 (K. D.
G. INSTRUM
ENTS PTY L
TD) 最近在新加坡設

商業

美仁 櫚格坭水木
器油漆價錢公道誠實可
靠K793311-2337黃

西裝 一樓52保
滿意H心
1299接4米

字機
修理 舊換
國名廠打字
手機、款式
香港軒尼詩
望H 738540
打字機公

修 公 司
寫字樓工
文裝建築
設計工程
089接洽
44 819

琴行
 代客
 快捷
 2865468
 3603713

公潔
乾洗地毯
打臘抹窗
吸塵洗地

也 新和扩
5-7050
5-7040
工程公

巴拿馬集	系機	冊接受有款
一	年	
17.15		
17.50		

搬屋 禾
斤界·大小
00元小家庭
1713-858

三總匯
接送 馬
50一樂園
30富國
36105 H
號富興大

代簽 信可
辦証 譽靠
6 ⑤44153

歷史悠長
新聞翔實

人

線 3 號

-229081

戶 訂閱電話：

向閱迎僑誌

姿刷版送

100

買入